GIMMI®

Endoscopic Technology

Urologie
Urology

DEUTSCH
ENGLISH

Cat. No. 160 | 2010

reddot design award
winner

Designpreis der
Bundesrepublik
Deutschland

Nominiert 2004

Technische Änderungen vorbehalten

Dieser Prospekt/Katalog darf ausschließlich zur Anbietung und dem An- und Verkauf unserer Erzeugnisse dienen. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Bei Missbrauch behalten wir uns Rücknahme der Kataloge und Preislisten sowie Regressmaßnahmen vor.

Technical modifications reserved.

This brochure/catalogue is intended for the preparation of offers and purchase orders and the sale of our products only. Any reproduction of its contents, as a whole or in part, is not permitted. In case of misuse we may reclaim the catalogue and price lists and reserve the right to take legal actions.

GIMMI®

CERTIFICATE
The Certification Body
of TÜV SÜD Management Service GmbH
certifies that
GIMMI GmbH
Carl-Zeiss-Str. 6
D-78532 Tuttlingen
ISO 9001: 20
EC-CERTIFICATE
Full Quality Assurance System
(Annex II, section 3 of the Directive 93/42/EEC on Medical Devices)
No. G1 08 06 44166 009
Manufacturer:
GIMMI GmbH
Carl-Zeiss-Strasse 6
78532 Tuttlingen
GERMANY
Facility(ies):
Product Category(ies):
Report No.: 71334592
Valid until: 2013-07-12
Date, 2008-07-13
CERTIFICATE
No. Q1N 09 05 44166 010
Holder of Certificate:
GIMMI GmbH
Carl-Zeiss-Strasse 6
78532 Tuttlingen
Germany
Facility:
GIMMI GmbH
Carl-Zeiss-Strasse 6, 78532 Tuttlingen, Germany
Certification Mark:
Scope of Certificate:
Design and development, production, distribution and, service of surgical instruments, endoscopic systems and accessories, HF devices, HF instruments and accessories, tracheotomy tubes, orthopedic implants, aneurysm clips
Applied Standard:
EN ISO 13485:2003/AC:2007
Medical devices – Quality management systems – Requirements for regulatory purposes
The Certification Body of TÜV PRODUCT SERVICE GMBH certifies that the company mentioned above has established and is maintaining a quality system which meets the requirements of the listed standards. See also notes overleaf.
Report No.: 71350776
Valid until: 2012-05-31
Date: 2009-06-05
Hans-Heiner Junker
379075
TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstrasse 65 · 80339 München · Germany
ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

GIMMI® KATALOGE | *GIMMI® CATALOGUES* | *CATALOGUES GIMMI®* | *CATÁLOGOS GIMMI®*

Cat. No. 060
Proktologie
Proktology
Proctologie
Proctología

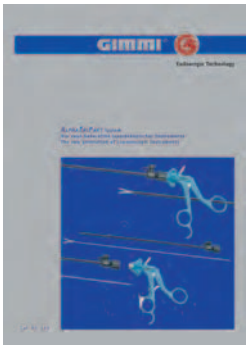
Cat. No. 080
Bariatric Instrumenten System – BIS
Bariatric Instrument System – BIS
Système d'instruments de chirurgie bariatrique – BIS
Sistema de instrumental bariátrico– BIS

Cat. No. 100
Chirurgische Instrumente
Surgical Instruments
Instruments de chirurgie
Instrumental quirúrgico

Cat. No. 122
Endoskopische Geräte
Endoscopic units
Appareils d'endoscopie
Equipos de endoscopia

Cat. No. 130
AlphaScope
- Optiken
- *Endoscopes*
- Endoscopoes
- *Endoscopios*

Cat. No. 140
Endo-Chirurgie
Endo-Surgery
Endochirurgie
Endocirugía



Cat. No. 143
AlphaTriPart System
- Die neue Generation laparoskopischer Instrumente
- *The new generation of Laparoscopic Instruments*
- La nouvelle génération d'instruments laparoscopiques
- *La nueva generación de instrumental para laparoscopia*

Cat. No. 150
Gynäkologie
Gynaecology
Gynécologie
Ginecología

Cat. No. 160
Urologie
Urology
Urologie
Urología

Cat. No. 170
Arthroskopie und Arthrotomie
Arthroscopy and Arthrotomy
Arthroscopie et arthrotomie
Artroscopia y artrotomía

Cat. No. 200
AlphaDur®
- Mikro Invasives Instrumentensystem
- *Micro Invasive Instrument System*
- Instruments micro-invasifs
- *Instrumental microinvasivo*

Cat. No. 210
"Mini" und "Mikro" Instrumente für die Minimal Invasive Chirurgie nach Carbon
"Mini" and "micro" instruments for minimally invasive surgery acc. Carbon
Mini et Micro instruments en carbone pour la chirurgie mini-invasive
Instrumental Mini y Micro para cirugía mínimamente invasiva según Carbon.

GIMMI® KATALOGE | *GIMMI® CATALOGUES* | *CATALOGUES GIMMI®* | *CATÁLOGOS GIMMI®*

Cat. No. 220

Bauch- und Thoraxring-System für die Kinderchirurgie und Mini-Laparotomien nach Carbon
Carbon's abdomen and thorax ring system for pediatric surgery and mini laparotomy
Système d'anneaux abdominales et thoraciques en carbone pour la chirurgie pédiatrique et minilaparotomie
Separador abdominal y torácico para cirugía pediátrica y minilaparotomía según Carbon.

Cat. No. 270

Hämorrhoidal-Ligatur Set
Haemorrhoidal ligator set
Set de ligateurs hemorroidales
Set de ligadura para hemorroides

Cat. No. 280

HF-Chirurgie Zubehör
Electrosurgical accessories
Accessoires d'électrochirurgie
Accesorios electroquirúrgicos

Cat. No. 290

WAYNE® II
AlphaCera
- Laminektomie Stanze
- *Laminectomy Punch*
- Instruments de laminectomie
- *Pinza cortante para laminectomía*

Cat. No. 310

Steril Container System
Sterile container system
Système de conteneurs stériles
Sistema de contenedores para esterilización

Cat. No. 410

Neurochirurgie
Neurosugery
Neurochirurgie
Neurocirugía

Cat. No. 510

Sinuskopie
Sinuscopy
Sinuscopie
Sinuscopia

Cat. No. 520

Otologie
Otology
Otologie
Otología

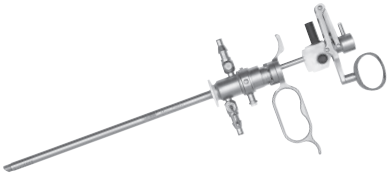
Cat. No. 530

Rhinologie | Rhinoplastik
Rhinology | Rhinology
Rhinologie | Rhinoplastie
Rinología | Rinoplastia

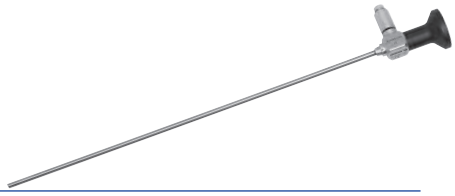
Inhaltsübersicht | *Table of Contents*

Urologie System ..... Seite
Urology System ..... *Page* **1 - 2**

Cystoskope | Resektoskope Übersicht ..... Seite
Cystoscopes | Resectoscope overview ..... *Page* **3 - 6**



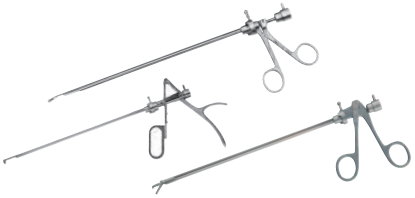
AlphaScope™ II die neue HD Optik Generation ..... Seite
AlphaScope™ II *the new HD telescope generation* ..... *Page* **7 - 9**



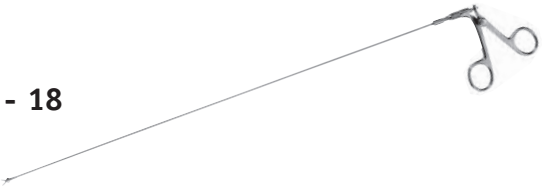
Cystoskop-Urethroskop Schäfte | Optikbrücken ..... Seite
Cystoscope-Urethroscope sheaths | telescope bridges ..... *Page* **10 - 11**

Arbeitseinsätze mit Albarran-Lenkhebel |
Sichtobturatoren für Cystoskope-Urethroskope ..... Seite
Working elements with Albarran deflector |
Visual obturators for Cystoscopes-Urethroscopes ..... *Page* **12 - 13**

Optische Instrumente | Optische Steinfaßzange |
Optische Stein-Zertrümmerungsstanze ..... Seite
Optical instruments | Optical stone grasping forceps |
Optical stone punch ..... *Page* **14 - 16**

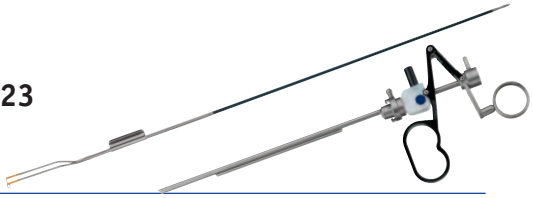


Instrumente für Urologie ..... Seite
Instruments for Urology ..... *Page* **17 - 18**



Flexible Instrumente | Monopolare Anschlusskabel |
Flexible Elektroden | Monopolare Anschlusskabel ..... Seite
Flexible instruments | Monopolar connecting cables |
Flexible electrodes | Monopolar connecting cables ..... *Page* **19 - 22**

Resektoskop Arbeitselemente, für einläufige Elektroden |
Einläufige Elektroden für Resektoskope ..... Seite
Resectoscope working elements, for single stem electrodes |
Single stem electrodes for resectoscopes ..... *Page* **23**

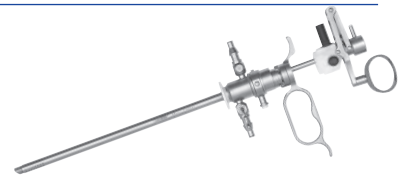


Inhaltsübersicht | *Table of Contents*

Resektoskopschäfte ..... Seite
Resectoscope sheaths ..... *Page*
25 - 27

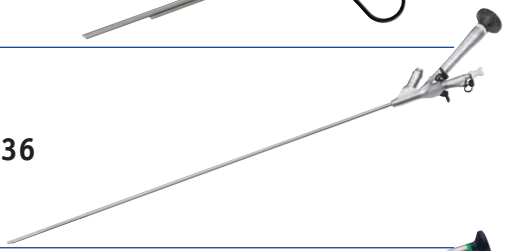
Resektoskop Arbeitselemente | Elektroden für Resektoskope ..... Seite
Resectoscope working elements | Electrodes for resectoscopes ..... *Page*
28 - 29

Dünnes Resektoskop ..... Seite
Slender resectoscope ..... *Page*
30 - 31

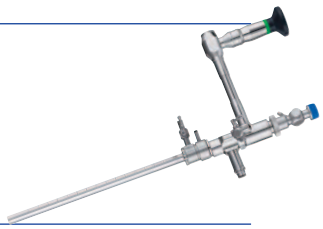


Urethrotom ..... Seite
Urethrotome ..... *Page*
32 - 34

Uretero-Renoskope | Instrumente ..... Seite
Uretero-renoscope | Instruments ..... *Page*
35 - 36



Nephroskopie ..... Seite
Nephroscopy ..... *Page*
37 - 40



Pediatric Urology
Resektoskopie | Cystoskopie - Urethroskopie | Urethrotomie ..... Seite
Resectoscopy | Cystoscopy - Urethroscopy | Urethrotomy ..... *Page*
42 - 48

Zubehör - Urologie | Fiberglas - Lichtleitkabel
Sterilisations-Zubehör | Zubehör für die Reinigung / Pflege ..... Seite
Accessories - Urology | Fibre optic light cables
Sterilizing accessories | Accessories for cleaning and care ..... *Page*
49 - 57

Empfohlene Sets ..... Seite
Recommended sets ..... *Page*
58

UROLOGIE SYSTEM

S.0504.19
HD 19“ Medical Monitor - Sony

S.1100.35 Set
Halterung für TFT Bildschirm

S.1100.33
Haltearm für TFT Monitor

S.1000.59 Set
Schwenkarm für LCD-Monitor

S.1000.96
Kamerakopfhalter am Gerätewagen

S.1100.22
abschließbare Rücktüren

S.1100.23
Trenntransformator für *AlphaLine*

S.0504.19
HD 19“ Medical Monitor - Sony

S.2002.15 ***AlphaNovoCam 3CCD***
Digitale 3 CCD Endoskopiekamera

N.6900.60 ***AlphaUro Pumpe***
Spülpumpe

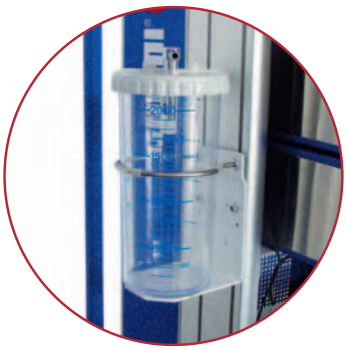
S.5106.60 ***AlphaXenon Light 180 W***
Kaltlichtquelle

T.9400.00 II ***AlphaTomEndo 400***
HF-Chirurgie Gerät

S.1100.20 ***AlphaLine 45***
Gerätewagen

S.2046.XX ***AlphaMultiStore***
Digitales Video Dokumentationsgerät

S.1100.21
Schublade zu Gerätewagen



T.5200.15
Flaschenhalter für Sekretflasche 2 l

S.1000.89
CO_2 Flaschenhalterung

S.1100.39
Kabelaufwickelhilfe

Weitere Informationen zu den Geräten im Katalog 122.

UROLOGY SYSTEM

S.0504.19
HD 19“ Medical Monitor - Sony

S.1100.35 Set
Mounting for TFT screen monitor

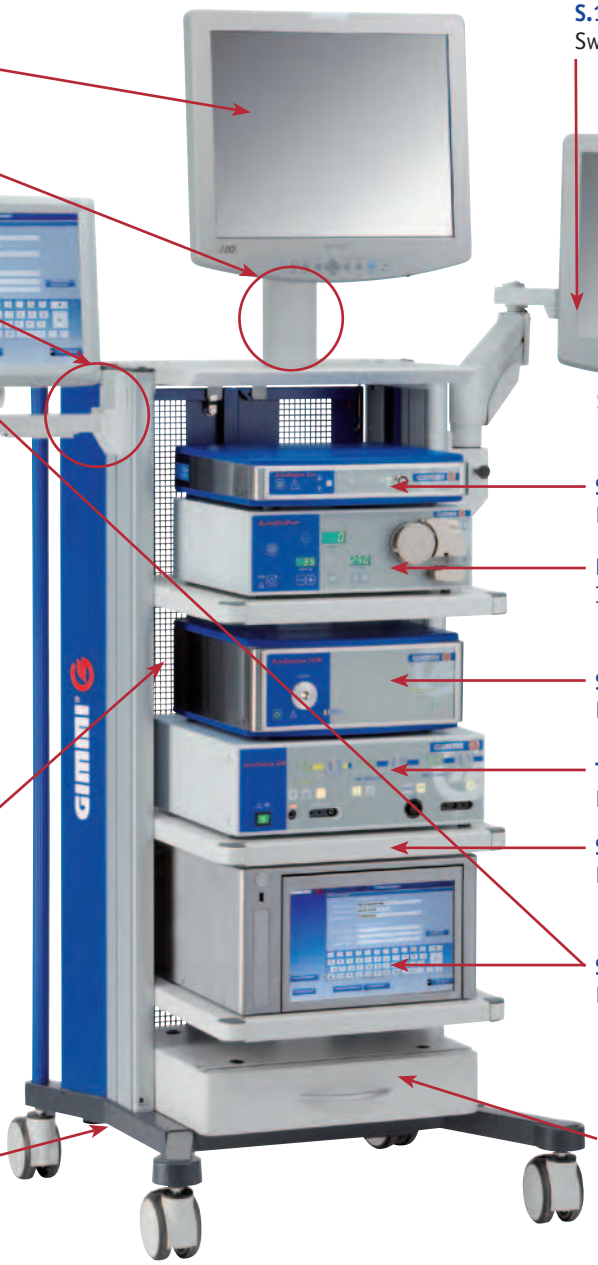
S.1100.33
Mounting arm
for TFT monitor

S.1000.59 Set
Swivel arm for flat screen monitor

S.1000.96
Protective camera head rest

S.1100.22
lockable folding backdoor

S.1100.23
Transformer for *AlphaLine*



S.0504.19
HD 19“ Medical Monitor - Sony

S.2002.15 II *AlphaNovoCam 3ccd*
Digital 3CCD endoscopy camera

N.6900.60 *AlphaUro Pumpe*
Irrigation pump

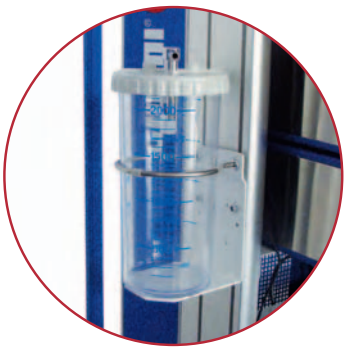
S.5106.60 *AlphaXenon Light 180 W*
Light source

T.9400.00 II *AlphaTomEndo 400*
Electrosurgical unit

S.1100.20 *AlphaLine 45*
Equipment trolley

S.2046.XX *AlphaMultiStore*
Digital video documentation unit

S.1100.21
Drawer



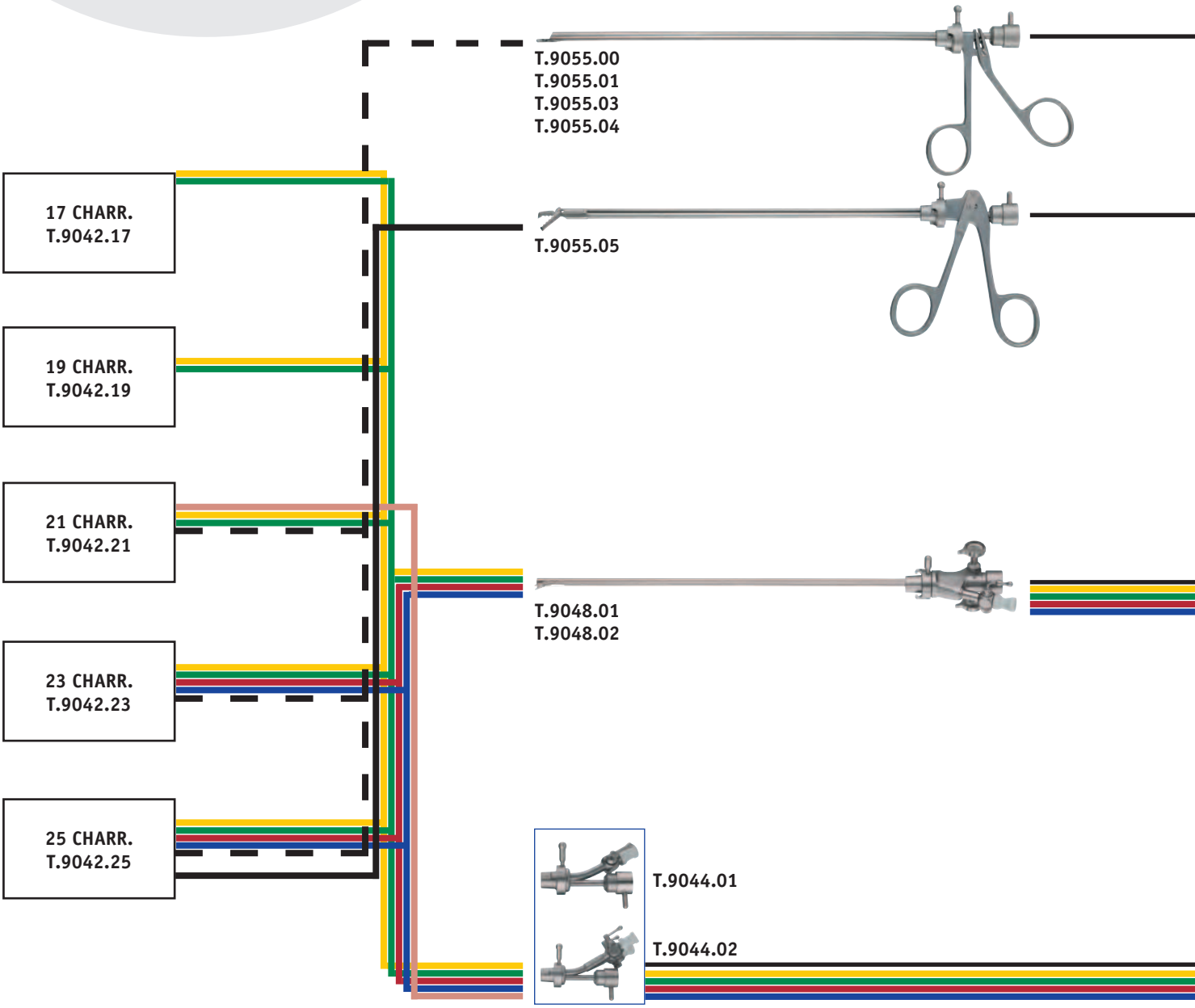
T.5200.15
Bottle holder for 2 l secretion bottle

S.1000.89
CO_2-bottle support

S.1100.39
Cable winder

Please see catalogue 122 for further information.

Cystoskope
Cystoscopes

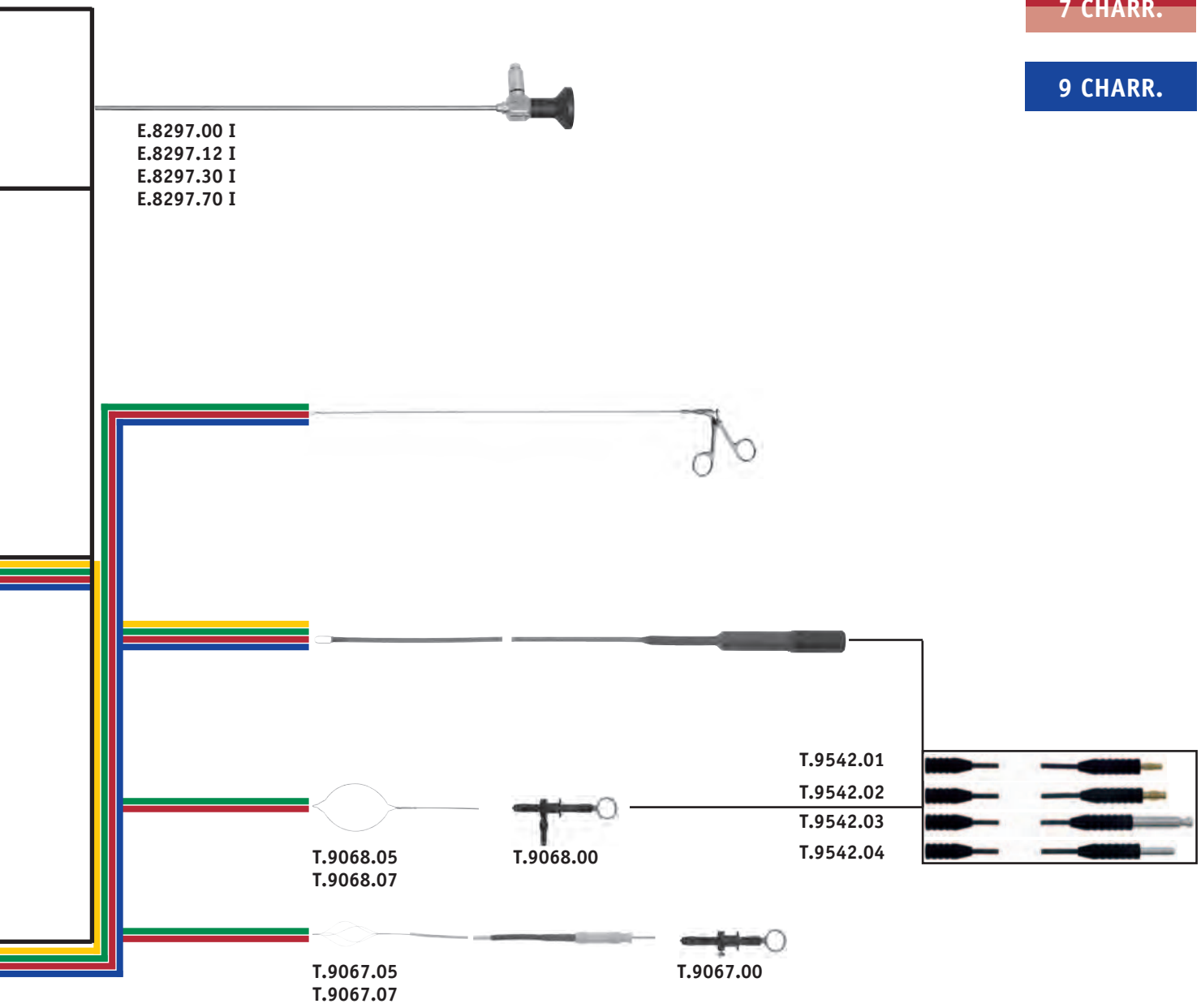


3 CHARR.

5 CHARR.

7 CHARR.

9 CHARR.



Resektoskope
Resectoscopes

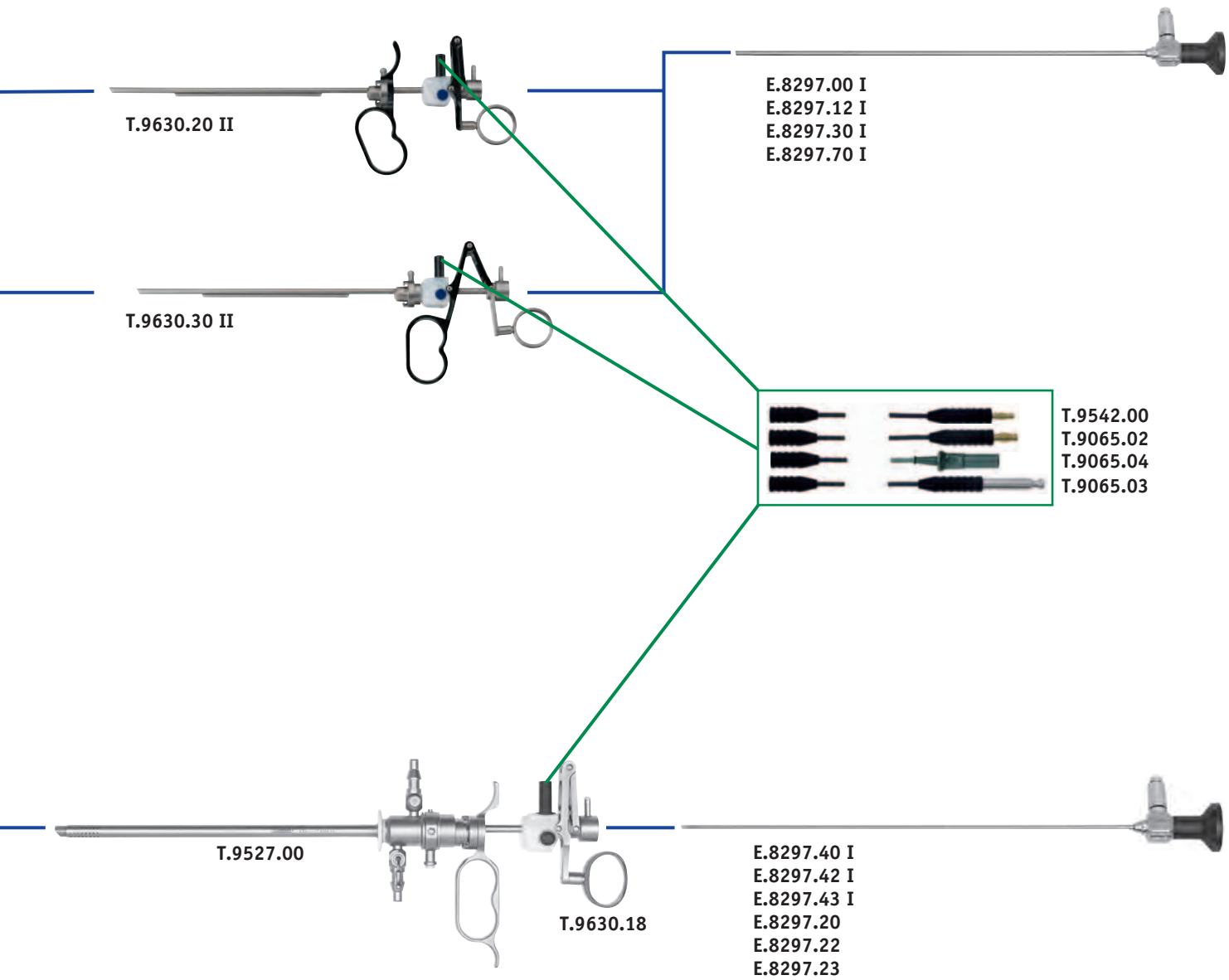
T.9517.00
T.9519.00
T.9525.00

T.9518.00
T.9516.00
T.9526.00

T.9523.24

T.9549.10 T.9549.24
T.9549.12 T.9549.20
T.9549.14 T.9549.26
T.9549.16 T.9549.28
T.9549.18 T.9549.06
T.9549.19 T.9549.08

T.9549.33
T.9549.30
T.9549.31
T.9549.35


T.9630.20 II
T.9630.30 II
T.9527.00
T.9630.18
E.8297.00 I
E.8297.12 I
E.8297.30 I
E.8297.70 I
T.9542.00
T.9065.02
T.9065.04
T.9065.03
E.8297.40 I
E.8297.42 I
E.8297.43 I
E.8297.20
E.8297.22
E.8297.23

AlphaScope™ II die neue HD Optik Generation
AlphaScope™ II the new HD telescope generation

HD optimiert optimized

ALLGEMEINE INFORMATION

AlphaScope™ II sind hochwertige Optiken, die unter Berücksichtigung modernster Fertigungsverfahren und Technologien hergestellt werden.

Ein neues Stablinsensystem und eine optimale Glasfaseranordnung gewähren eine einzigartige Bildhelligkeit und eine brillante Detaildarstellung sowohl in der Bildmitte als auch am Randbereich. Besonders natürliche Farbwiedergabe und eine außergewöhnliche Tiefenschärfe garantieren eine wirklichkeitsgetreue Darstellung. Distale und proximale Abschlußgläser aus Saphir gewährleisten eine äußerst hohe Kratzfestigkeit.

AlphaScope™ II Optiken garantieren eine hervorragende Autoklavierbeständigkeit durch lasergeschweißte oder gelötete Verbindungen. Selbst bei Anwendung des französischen Autoklavierzyklus „PRIONS“ von 18 min. bei 2,3 bar und 134°C, wird eine außergewöhnlich lange Lebensdauer der Endoskope erzielt. Auf unsere AlphaScope™ II Optiken gewähren wir 2 Jahre Garantie.

GENERAL INFORMATION

AlphaScope™ II line consists of high quality telescopes which have been developed according to the most modern technology and production methods.

The new rod lens system and an improved glass fibre constellation, insure a unique color contrast and brilliant detail reproduction, not only in the centre of the image, but also at the edges. The particularly true colour reproduction and a remarkable depth of focus guarantee a natural picture. Distal and proximal sapphire end glasses provide an extremely high level of scratch resistance.

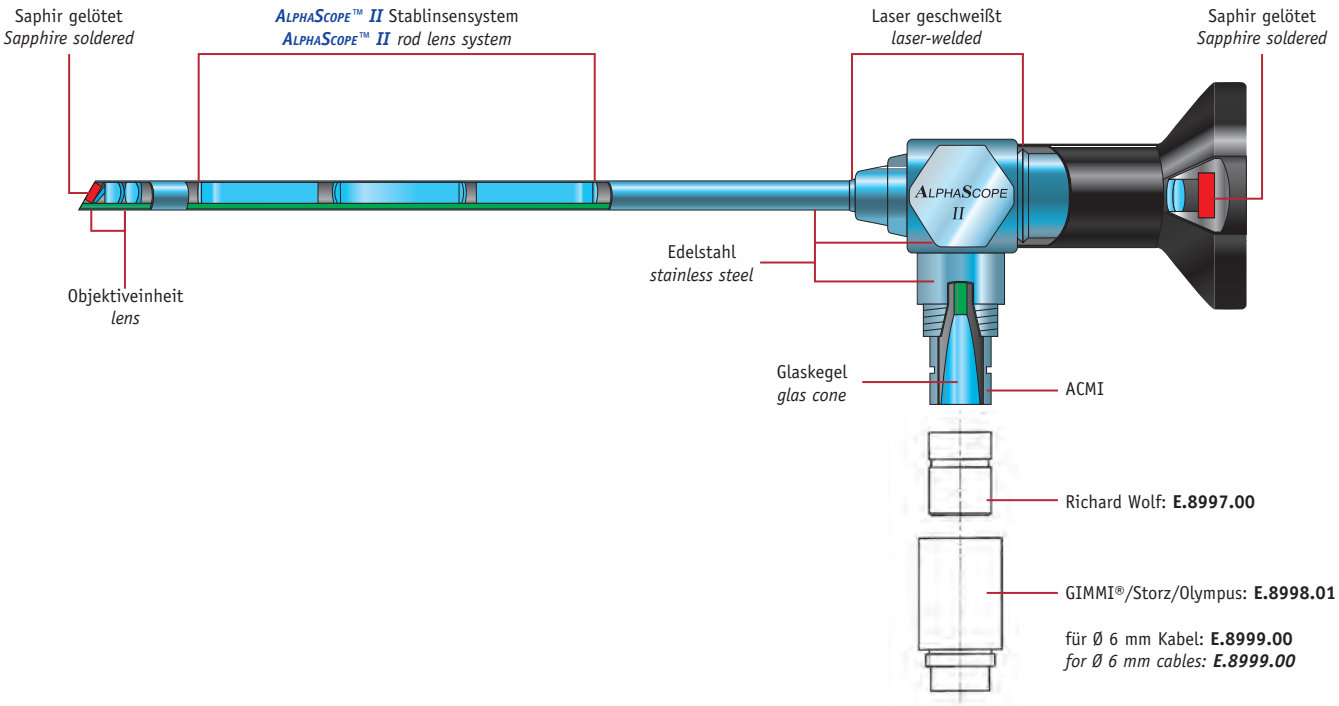
AlphaScope™ II telescopes ensure outstanding autoclavability due to laser-welded or soldered joints. A long life can be maintained when the French sterilization cycle „PRIONS“ at 18 mins. with 2,3 bar and 134°C is applied. We grant a 2 year guarantee on our AlphaScope™ II telescopes.

AlphaScope™ II

- Einzigartige Bildhelligkeit
- Brillante Detaildarstellung
- Außergewöhnliche Tiefenschärfe
- Hohe Auflösung und Kontrastwiedergabe
- Großer Bildwinkel
- Hervorragende Autoklavierbeständigkeit
- 24 Monate Garantie
- Abschlußgläser aus Saphir
- Vergrößertes Blickfeld

AlphaScope™ II

- *Unique brightness*
- *Brilliant detail reproduction*
- *Remarkable depth of focus*
- *High resolution and contrast reproduction*
- *Extensive view angles*
- *Outstanding autoclavability*
- *24 months guarantee*
- *Sapphire end glasses*
- *Enhanced field of view*



AlphaScope™ II die neue HD Optik Generation
AlphaScope™ II the new HD telescope generation

HD optimiert optimized

WA – Weitwinkel

Weitwinkel liefert ein größeres Sichtfeld

WA – Wide angle

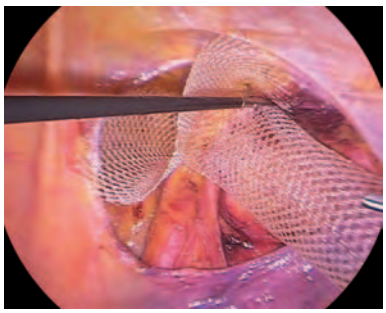
Wide angle telescopes provide a bigger field of view.

HM – Vergrößerter Bildausschnitt

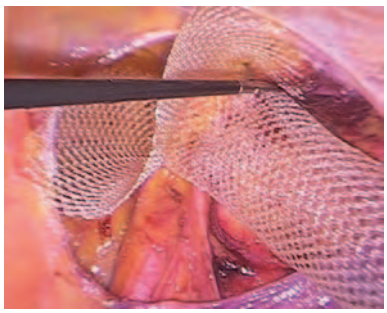
HM bietet dem Betrachter ein größeres Bild bei unverminderter Brillianz.

HM – High Magnification

***HM** offers the user a bigger image without loss of brightness.*



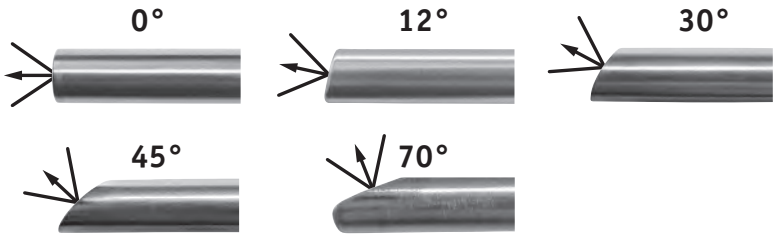
von einem Laparoskop **ohne** High Magnification
from a laparoscope ***without*** High Magnification



von einem Laparoskop **mit** High Magnification
from a laparoscope ***with*** High Magnification

BLICKRICHTUNG

DIRECTION OF VIEW

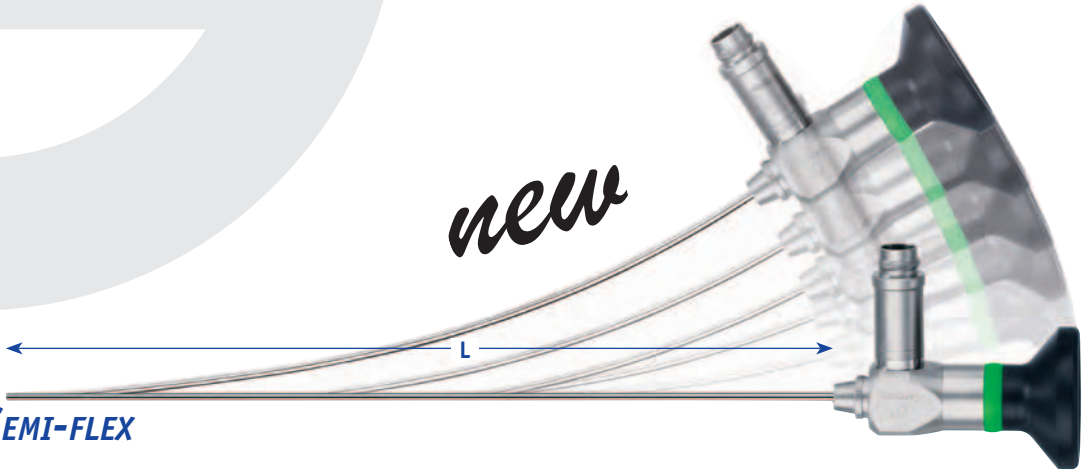


BLICKFELD

FIELD OF VIEW

Cystoskope | Hysteroskope Ø 2,0 mm, Ø 2,7 mm, Ø 2,9 mm und Ø 4,0 mm
Cystoscopes | Hysteroscopes Ø 2,0 mm, Ø 2,7 mm, Ø 2,9 mm and Ø 4,0 mm

134°C AUTOCLAVE 2,3 bar



ALPHASCOPE™ SEMI-FLEX

Halbflexible Optiken, für Schäfte Ø 9,5 CH und größer
Semi-flexible *fibre telescopes, for sheaths Ø 9,5 CH and larger*

E.8297.16	Ø 2,0 mm	L = 18,6 cm	0°
E.8297.18	Ø 2,0 mm	L = 18,6 cm	30°

Verschiedene Längen und Durchmesser auf Anfrage lieferbar | *Other lengths and diameters available on request*

ALPHASCOPE™ II

HD optimiert optimized

E.8297.01	Ø 2,7 mm	L = 27 cm	0° **HM**
E.8297.31	Ø 2,7 mm	L = 27 cm	30° **HM**

new

E.8297.40 I	Ø 2,9 mm	L = 30 cm	0° **HM**
E.8297.42 I	Ø 2,9 mm	L = 30 cm	12° **HM**
E.8297.43 I	Ø 2,9 mm	L = 30 cm	30° **HM**

E.8297.00 I	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	0° **HM**
E.8297.12 I	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	12° **HM**
E.8297.30 I	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	30° **HM**
E.8297.70 I	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	70° **HM**

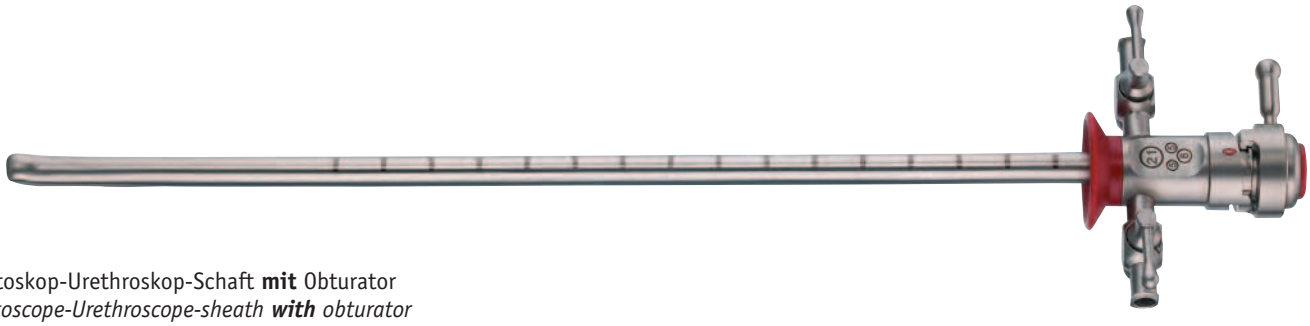
ALPHASCOPE™

HD optimiert optimized

E.8297.20	Ø 2,7 mm	L = 30 cm	0° **HM**
E.8297.22	Ø 2,7 mm	L = 30 cm	12° **HM**
E.8297.23	Ø 2,7 mm	L = 30 cm	30° **HM**

hauptsächlich nachgefragte Modelle | *most required items*

Cystoskop-Urethroskop Schäfte
Cystoscope-Urethroscope sheaths



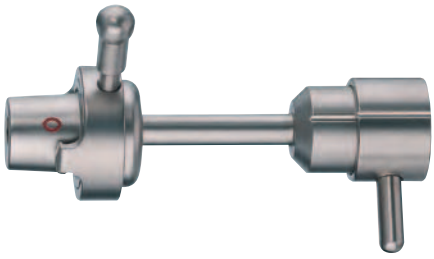
Cystoskop-Urethroskop-Schaft **mit** Obturator
*Cystoscope-Urethroscope-sheath **with** obturator*

		Kennfarbe *Colour code*
T.9042.17	17 Charr.	gelb | *yellow*
T.9042.19	19 Charr.	grün | *green*
T.9042.21	21 Charr.	rot | *red*
T.9042.23	23 Charr.	blau | *blue*
T.9042.25	25 Charr.	weiß | *white*

Obturator für Cystoskop-Urethroskop-Schaft, allein
Obturator for Cystoscope-Urethroscope-sheath, only

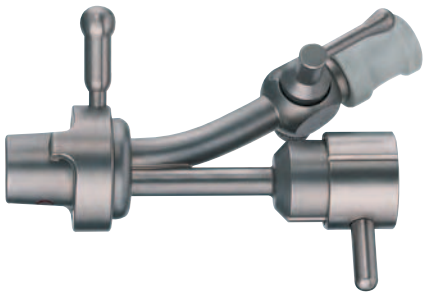
		Kennfarbe *Colour code*
T.9042.50	17 Charr.	gelb | *yellow*
T.9042.51	19 Charr.	grün | *green*
T.9042.52	21 Charr.	rot | *red*
T.9042.53	23 Charr.	blau | *blue*
T.9042.54	25 Charr.	weiß | *white*

Cystoskop-Optikbrücken
Cystoscope telescope bridges



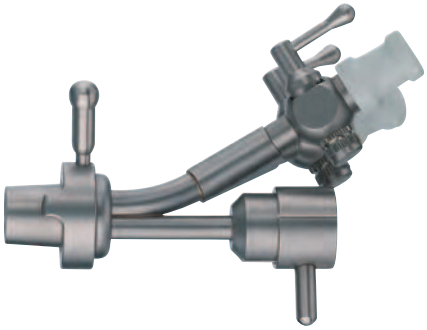
Optikbrücke zur Diagnostik
Telescope bridge for diagnostic

T.9044.00



Optikbrücke mit 1 verschließbaren Instrumentenkanal
Telescope bridge with 1 lockable instrument channel

T.9044.01



Optikbrücke mit 2 verschließbaren Instrumentenkanälen
Telescope bridge with 2 lockable instrument channels

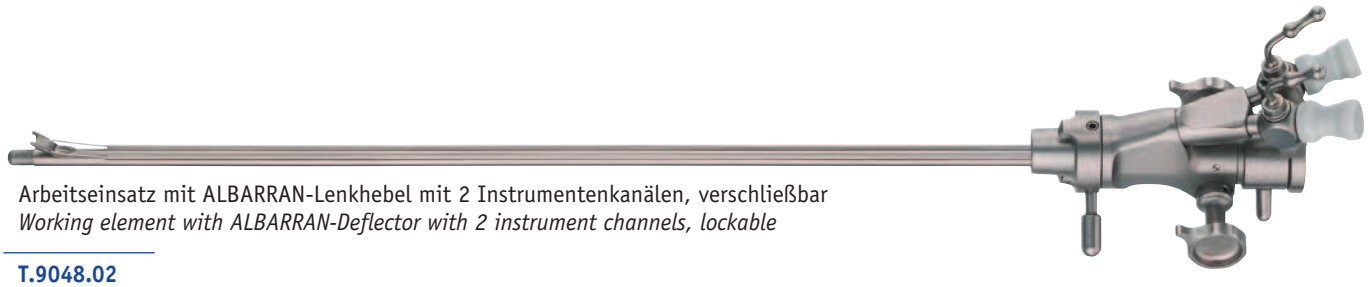
T.9044.02

Schäfte *Sheaths*	Max. Durchlaß mit Brücke *Max passage with bridge*		Kennfarbe *Colour code*
Cat. No.	**T.9044.01**	**T.9044.02**	
T.9042.17 **T.9043.17**	1 x 5 Charr.	1 x 5 Charr.	gelb | *yellow*
T.9042.19 **T.9043.19**	1 x 6 Charr.	2 x 5 Charr. 1 x 6 Charr.	grün | *green*
T.9042.21 **T.9043.21**	1 x 7 Charr.	2 x 6 Charr. 1 x 7 Charr.	rot | *red*
T.9042.23 **T.9043.23**	1 x 10 Charr.	2 x 7 Charr. 1 x 10 Charr.	blau | *blue*
T.9042.25 **T.9043.25**	1 x 12 Charr.	2 x 8 Charr. 1 x 10 Charr.	weiß | *white*

Arbeitseinsätze mit Albarran-Lenkhebel
Working elements with Albarran deflector

Arbeitseinsatz mit ALBARRAN-Lenkhebel mit 1 Instrumentenkanal, verschließbar
Working element with ALBARRAN-Deflector with 1 instrument channel, lockable

T.9048.01



Arbeitseinsatz mit ALBARRAN-Lenkhebel mit 2 Instrumentenkanälen, verschließbar
Working element with ALBARRAN-Deflector with 2 instrument channels, lockable

T.9048.02

Schäfte *Sheaths*	Max. Durchlaß mit Brücke *Max passage with bridge*		Kennfarbe *Colour code*
Cat. No.	**T.9048.01**	**T.9048.02**	
T.9042.19 **T.9043.19**	1 x 5 Charr.	2 x 4 Charr. 1 x 5 Charr.	grün | *green*
T.9042.21 **T.9043.21**	1 x 6 Charr.	2 x 5 Charr. 1 x 6 Charr.	rot | *red*
T.9042.23 **T.9043.23**	1 x 9 Charr.	2 x 6 Charr. 1 x 9 Charr.	blau | *blue*
T.9042.25 **T.9043.25**	1 x 10 Charr.	2 x 8 Charr. 1 x 10 Charr.	weiß | *white*

Sichtobturatoren für Cystoskope-Urethroskope
Visual obturators for Cystoscopes-Urethroscopes

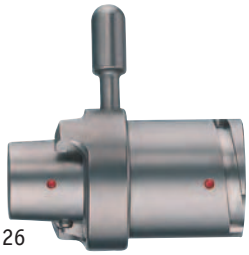
Sichtobturator
Visual Obturator

		Kennfarbe *Colour code*
T.9049.17	17 Charr.	gelb | *yellow*
T.9049.19	19 Charr.	grün | *green*
T.9049.21	21 Charr.	rot | *red*
T.9049.23	23 Charr.	blau | *blue*
T.9049.25	25 Charr.	weiß | *white*

Optische Instrumente
Optical instruments

zur Verwendung mit Optiken E.8297.00 I / E.8297.30 I und Cystoskopie-Schäften T.9042.21-25
for use with telescopes E.8297.00 I / E.8297.30 I and Cystoscopy sheaths T.9042.21-25

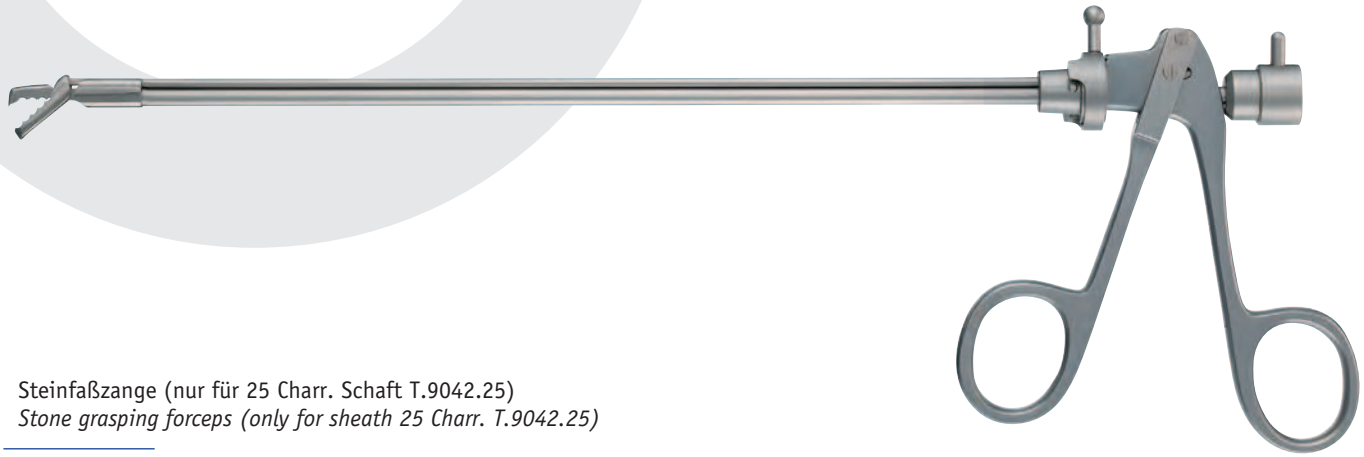
T.9055.00	Biopsiezange, löffelförmig, doppelbeweglich *Biopsy forceps, spoon-shaped, double action*	
T.9055.01	Faßzange, doppelbeweglich *Grasping forceps, double action*	
T.9055.03	Hakenschere, doppelbeweglich *Hook scissors, double action*	
T.9055.04	Biopsiefaßzange, unten, doppelbeweglich *Biopsy grasping forceps, below, double action*	



Adapter für optische Instrumente (T.9055.00 - T.9055.04) zur Verwendung mit Resektoskopschäften Seiten 25 + 26
Adapter for optical instruments (T.9055.00 - T.9055.04) for using with Resectoscope sheaths pages 25 + 26

T.9055.06	

Optische Steinfaßzange
Optical stone grasping forceps



Steinfaßzange (nur für 25 Charr. Schaft T.9042.25)
Stone grasping forceps (only for sheath 25 Charr. T.9042.25)

T.9055.05

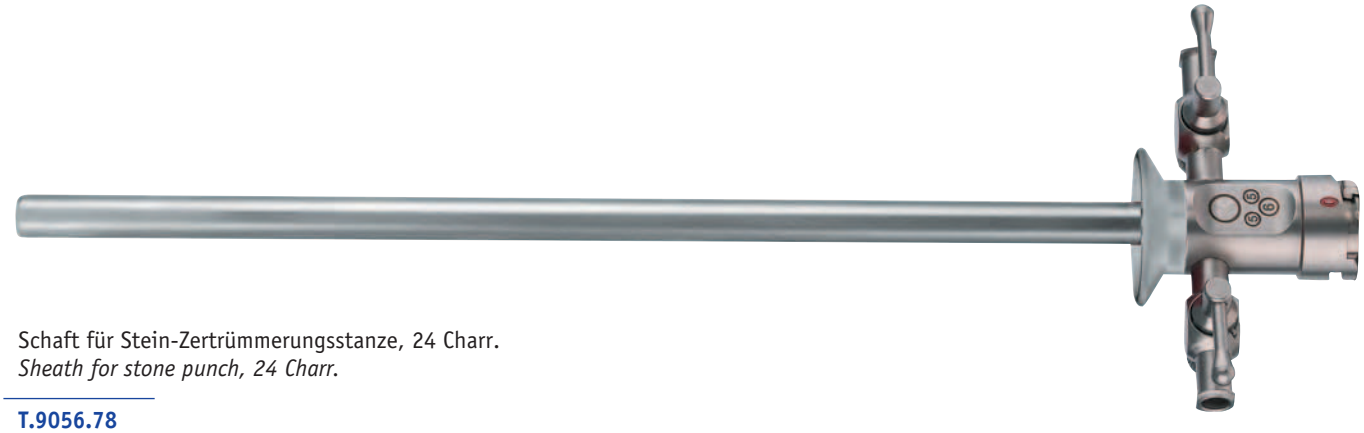
Adapter für Steinfaßzange (T.9055.05) zur Verwendung mit Resektoskopschäften Seiten 25+26 (nur für Außenschaft)
Adapter for stone grasping forceps (T.9055.05) for using with Resectoscope sheaths pages 25+26 (only for outer sheath)

T.9055.08

Optische Stein-Zertrümmerungsstanze
Optical stone punch

Optische Stein-Zertrümmerungsstanze
Optical stone punch

T.9056.77



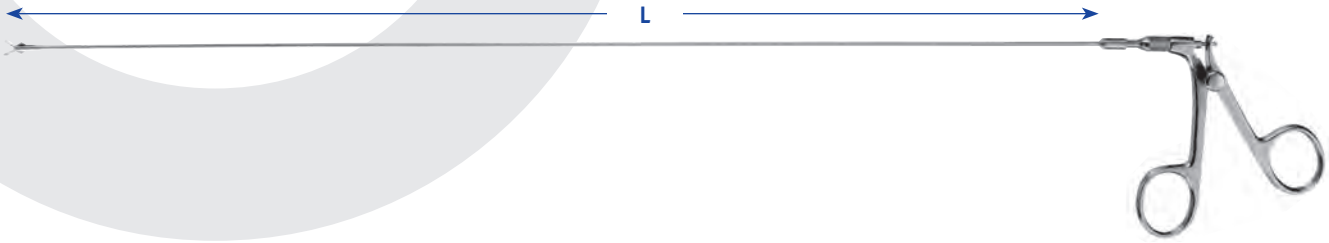
Schaft für Stein-Zertrümmerungsstanze, 24 Charr.
Sheath for stone punch, 24 Charr.

T.9056.78

Innenschaft mit Arbeitskanal 7 Charr.
Inner sheath with working channel, 7 Charr.

T.9056.79

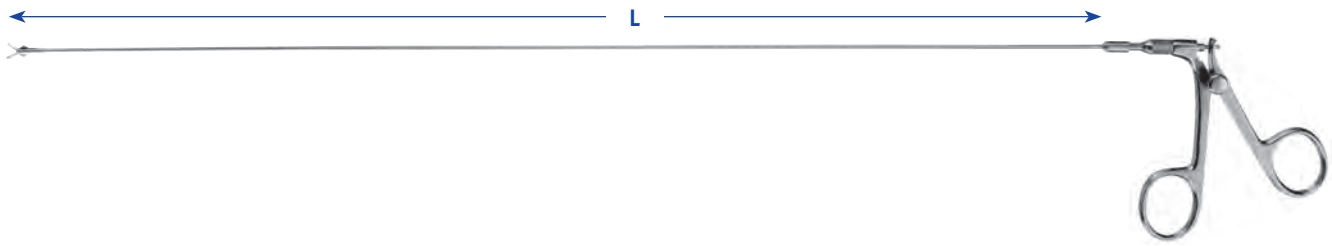
Instrumente für Urologie
Instruments for Urology



flexibel *flexible*	flexibel/isoliert *flexible/insulated*	halb starr *semi - rigid*	Nutzlänge *Working length*	Ø mm	Ø Charr.
Biopsiezange, Löffel oval, beidseitig öffnend *Biopsy forceps, oval spoon, double action*					
S.7045.16	**S.7045.17**	**S.7045.18**	40,0 cm	1,6 mm	5 Charr.
S.7045.20	**S.7045.21**	**S.7045.22**	40,0 cm	2,3 mm	7 Charr.
S.7045.24	**S.7045.25**	**S.7045.26**	40,0 cm	3,0 mm	9 Charr.
Biopsiezange, Löffel oval, gezahnt, beidseitig öffnend *Biopsy forceps, oval spoon, serrated, double action*					
S.7046.16	**S.7046.17**	**S.7046.18**	40,0 cm	1,6 mm	5 Charr.
S.7046.20	**S.7046.21**	**S.7046.22**	40,0 cm	2,3 mm	7 Charr.
S.7046.24	**S.7046.25**	**S.7046.26**	40,0 cm	3,0 mm	9 Charr.
Faßzange, Alligatormaul, beidseitig öffnend *Grasping forceps, Alligator jaw, double action*					
S.7048.16	**S.7048.17**	**S.7048.18**	40,0 cm	1,6 mm	5 Charr.
S.7048.20	**S.7048.21**	**S.7048.22**	40,0 cm	2,3 mm	7 Charr.
S.7048.24	**S.7048.25**	**S.7048.26**	40,0 cm	3,0 mm	9 Charr.

Andere Längen und Durchmesser auf Anfrage
Other lengths and diameters on request

Instrumente für Urologie
Instruments for Urology



flexibel *flexible*	flexibel/isoliert *flexible/insulated*	halb starr *semi - rigid*	Nutzlänge *Working length*	Ø mm	Ø Charr.
Scheren, einseitig öffnend *Scissors, single action*					
S.7049.16	**S.7049.17**	**S.7049.18**	40,0 cm	1,6 mm	5 Charr.
S.7049.19	**S.7049.20**	**S.7049.21**	40,0 cm	2,1 mm	6 Charr.
S.7049.22	**S.7049.23**	**S.7049.24**	40,0 cm	2,3 mm	7 Charr.
S.7049.25	**S.7049.26**	**S.7049.27**	40,0 cm	3,0 mm	9 Charr.
Scheren, beidseitig öffnend *Scissors, double action*					
S.7052.22	**S.7052.23**	**S.7052.24**	40,0 cm	2,3 mm	7 Charr.
Hakenschere, einseitig öffnend *Hook scissors, single action*					
S.7053.22	**S.7053.23**	**S.7053.24**	40,0 cm	2,3 mm	7 Charr.
S.7053.25	**S.7053.26**	**S.7053.27**	40,0 cm	3,0 mm	9 Charr.

Andere Längen und Durchmesser auf Anfrage
Other lengths and diameters on request

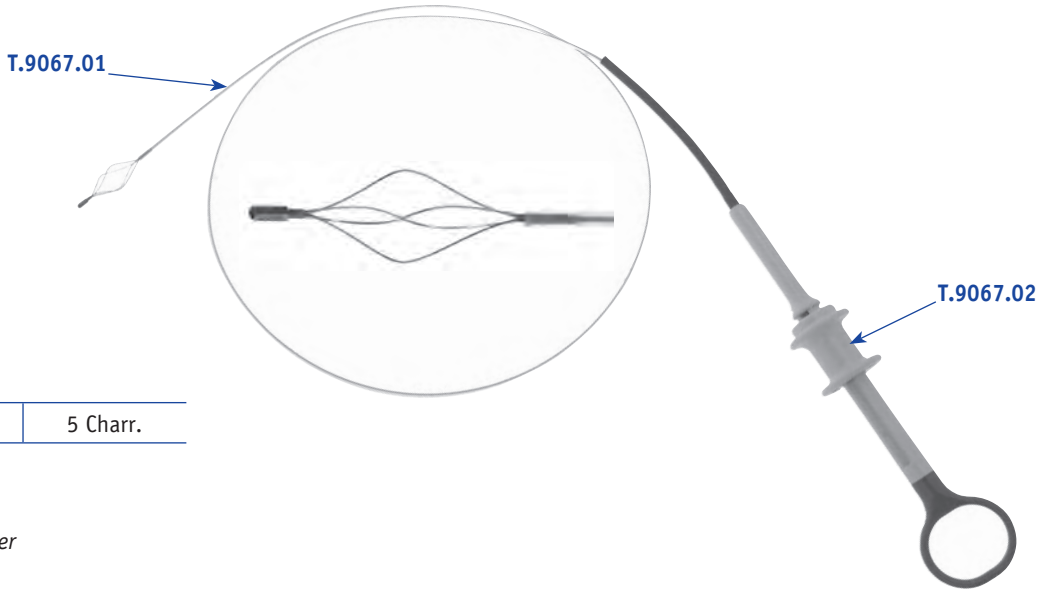
Flexible Instrumente
Flexible instruments

Injektionskanüle, flexibel
Injection needle, flexible

T.9060.00	L = 50 cm	6 Charr.

Injektionskanüle, flexibel, **mit geschützter Spitze**
Injection needle, flexible, ***with protected needle***

T.9060.02	L = 33 cm	6 Charr.



Steinfänger, 4 Drähte
Stone dislodger, 4 wires

T.9067.01	L = 60 cm	5 Charr.

Griff allein für Steinfänger
Handle only for stone dislodger

T.9067.02

Flexible Instrumente
Flexible instruments

DORMIA Steinfänger
DORMIA Stone dislodger

T.9067.05	L = 60 cm	5 Charr.
T.9067.07	L = 60 cm	7 Charr.

Handgriff zu DORMIA Steinfänger
Handle for DORMIA Stone dislodger

T.9067.00

Polypen Schlinge
Polyp snare

T.9068.05	L = 60 cm	5 Charr.
T.9068.07	L = 60 cm	7 Charr.

Handgriff zu Polypen Schlinge
Handle for polyp snare

T.9068.00

Monopolare Anschlusskabel für T.9068.00
Monopolar connecting cables for T.9068.00

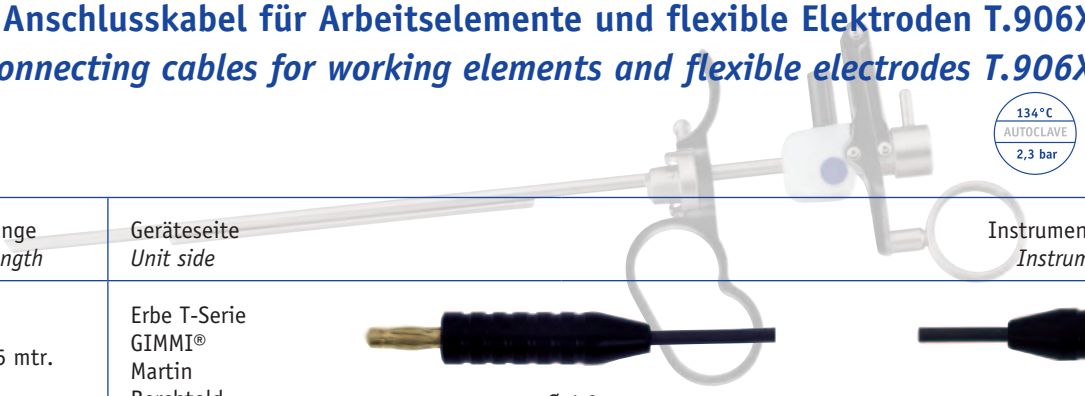
134°C AUTOCLAVE 2,3 bar

	Länge *Length*	Geräteseite *Unit side*	Instrumentenseite *Instrument side*
T.9542.01	5 mtr.	Erbe T-Serie GIMMI® Martin Berchtold	 Ø 4,0 mm
T.9542.02	5 mtr.	Erbe ACC/ICC Erbe VIO STORZ	 Ø 5,0 mm
T.9542.03	5 mtr.	Valleylab Conmed Bovie	 Ø 8,0 mm
T.9542.04	5 mtr.	Olympus	

Flexible Elektroden
Flexible electrodes

T.9061.03	3 Charr.	L = 44 cm	Koagulations-Elektrode, kugelförmig *Coagulation electrode, ball shaped*
T.9061.05	5 Charr.		
T.9061.07	7 Charr.		
T.9061.09	9 Charr.		
T.9062.03	3 Charr.	L = 44 cm	Koagulations-Elektrode, nadelförmig *Coagulation electrode, needle type*
T.9062.05	5 Charr.		
T.9062.07	7 Charr.		
T.9062.09	9 Charr.		
T.9063.05	5 Charr.	L = 44 cm	Schlingen-Elektrode *Loop electrode*
T.9063.07	7 Charr.		

Monopolare Anschlusskabel für Arbeitselemente und flexible Elektroden T.906X.XX
Monopolar connecting cables for working elements and flexible electrodes T.906X.XX



	Länge *Length*	Geräteseite *Unit side*	Instrumentenseite *Instrument side*
T.9542.00	5 mtr.	Erbe T-Serie GIMMI® Martin Berchtold	Ø 4,0 mm
T.9065.02	5 mtr.	Erbe ACC/ICC Erbe VIO STORZ	Ø 5,0 mm
T.9065.04	5 mtr.	GIMMI® Martin Berchtold	
T.9065.03	5 mtr.	Valleylab Conmed Bovie	Ø 8,0 mm

Resektoskop Arbeitselemente, für einläufige Elektroden
Resectoscope working elements, for single stem electrodes

AlphaScope™ II

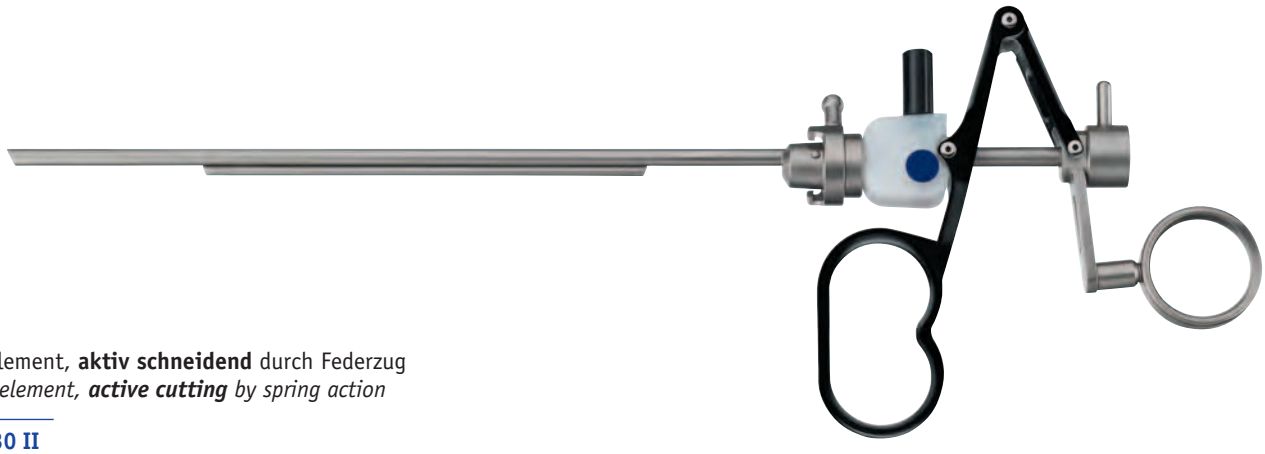
new HD optimiert / optimized

E.8297.00 I	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	0° **HM**
E.8297.12 I	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	12° **HM**
E.8297.30 I	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	30° **HM**
E.8297.70 I	Ø 4,0 mm	L = 30 cm	70° **HM**

hauptsächlich nachgefragte Modelle | *most required items*

Arbeitselement, **passiv schneidend** durch Federzug
*Working element, **passive cutting** by spring action*

T.9630.20 II



Arbeitselement, **aktiv schneidend** durch Federzug
*Working element, **active cutting** by spring action*

T.9630.30 II

Hochfrequenzkabel zur Verwendung mit Arbeitselementen - siehe Seite 22
High frequency cable for use with working elements - see page 22

Einläufige Elektroden für Resektoskope
Single stem electrodes for resectoscopes

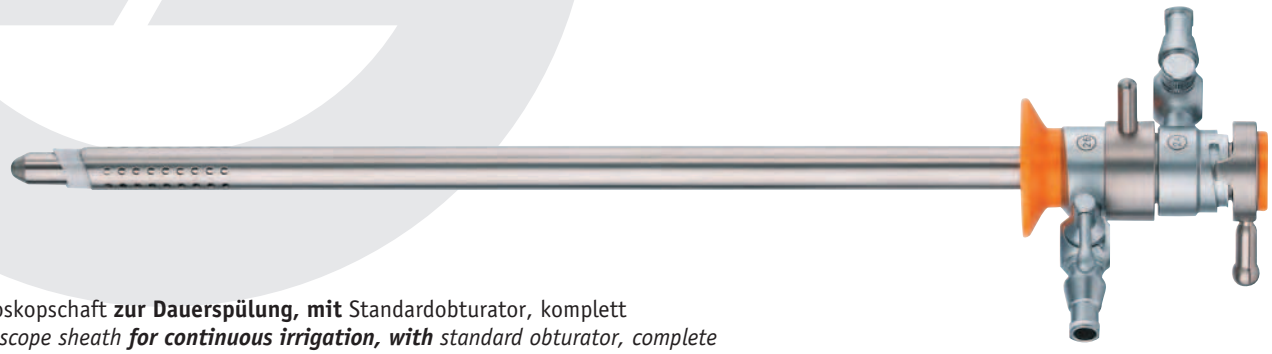
134°C AUTOCLAVE 2,3 bar

T.9549.10	24 Ch	Ø 3 mm	Vaporisationselektrode *Vaporisation electrode*	
T.9549.12	24 Ch	Ø 5 mm	Vaporisationselektrode *Vaporisation electrode*	
T.9549.14	24 Ch		Messerelektrode *Knife electrode*	
T.9549.13 *	27 Ch			
T.9549.16	24 Ch		Schlingenelektrode, gerade *Loop electrode, straight*	
T.9549.18	24 Ch		Schlingenelektrode, gewinkelt, für 30° Optiken *Loop electrode, angled, for 30° scopes*	
T.9549.19 *	27 Ch			
T.9549.24	24 Ch		Schlingenelektrode, gewinkelt, für 0°Optiken *Loop electrode, angled, for 0° scopes*	
T.9549.20	24 Ch		Kegelelektrode *Conical electrode*	
T.9549.26	24 Ch	Ø 3 mm	Kugelelektrode *Ballpoint electrode*	
T.9549.28	24 Ch	Ø 5 mm	Kugelelektrode *Ballpoint electrode*	
T.9549.06	24 Ch	Ø 3 mm	Rollenelektrode, glatt *Roller electrode, smooth*	
T.9549.08	24 Ch	Ø 5 mm	Rollenelektrode, glatt *Roller electrode, smooth*	

*** nur in Kombination mit Resektoskopschaft T.9520.00.**
**** for use only in combination with resectoscope sheath T.9520.00.***

Resektoskopschäfte zur Dauerspülung, 26/24 Ch
Resectoscope sheaths for continuous irrigation, 26/24 Ch

134°C AUTOCLAVE 2,3 bar



Resektoskopschaft **zur Dauerspülung, mit** Standardobturator, komplett
*Resectoscope sheath **for continuous irrigation, with** standard obturator, complete*

T.9517.00	26/24 Ch	Schaft mit kleiner Loch-Perforation am distalen Ende *Sheath, distal end perforated (small holes)*	
T.9519.00	26/24 Ch	Schaft mit Schlitz-Perforation am distalen Ende *Sheath, distal end perforated (slit perforation)*	
T.9525.00	26/24 Ch	Schaft mit großer Loch-Perforation am distalen Ende *Sheath, distal end perforated (big holes)*	
T.9520.00	29/27 Ch		

Außenschaft allein
Outer sheath only

T.9517.27	26 Ch	Schaft mit kleiner Loch-Perforation am distalen Ende *Sheath, distal end perforated (small holes)*	
T.9519.27	26 Ch	Schaft mit Schlitz-Perforation am distalen Ende *Sheath, distal end perforated (slit perforation)*	
T.9525.27	26 Ch	Schaft mit großer Loch-Perforation am distalen Ende *Sheath, distal end perforated (big holes)*	

Innenschaft mit Keramik-Isolation allein
Inner sheath with ceramic-insulation only

T.9525.24	24 Ch

Resektoskopschäfte zur Dauerspülung, 26/24 Ch
Resectoscope sheaths for continuous irrigation, 26/24 Ch

134°C AUTOCLAVE 2,3 bar

Resektoskopschaft **zur Dauerspülung, drehbar, mit** Standardobturator, komplett
*Resectoscope sheath **for continuous irrigation, rotatable, with** standard obturator, complete*

T.9518.00	26/24 Ch	Schaft mit kleiner Loch-Perforation am distalen Ende *Sheath, distal end perforated (small holes)*	
T.9516.00	26/24 Ch	Schaft mit Schlitz-Perforation am distalen Ende *Sheath, distal end perforated (slit perforation)*	
T.9526.00	26/24 Ch	Schaft mit großer Loch-Perforation am distalen Ende *Sheath, distal end perforated (big holes)*	

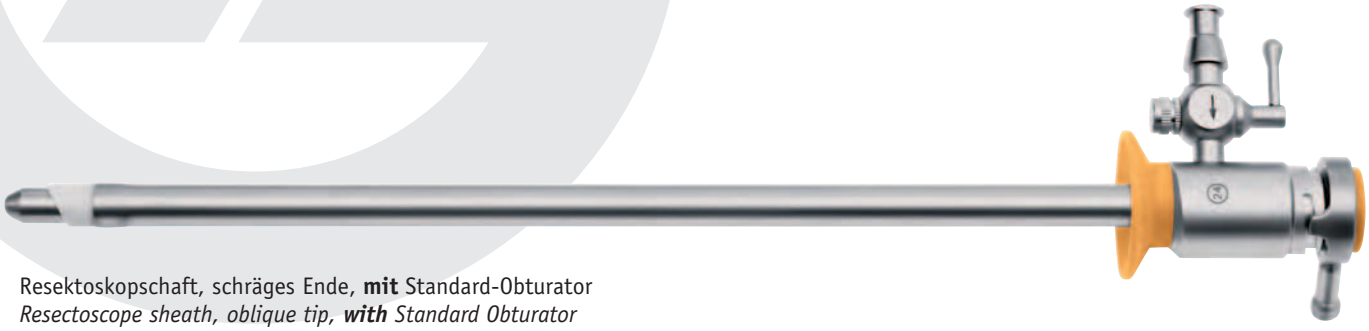
Außenschaft allein
Outer sheath only

T.9518.27	26 Ch	Schaft mit kleiner Loch-Perforation am distalen Ende *Sheath, distal end perforated (small holes)*	
T.9516.27	26 Ch	Schaft mit Schlitz-Perforation am distalen Ende *Sheath, distal end perforated (slit perforation)*	
T.9526.27	26 Ch	Schaft mit großer Loch-Perforation am distalen Ende *Sheath, distal end perforated (big holes)*	

Innenschaft mit Keramik-Isolation allein
Inner sheath with ceramic-insulation only

T.9526.24	24 Ch

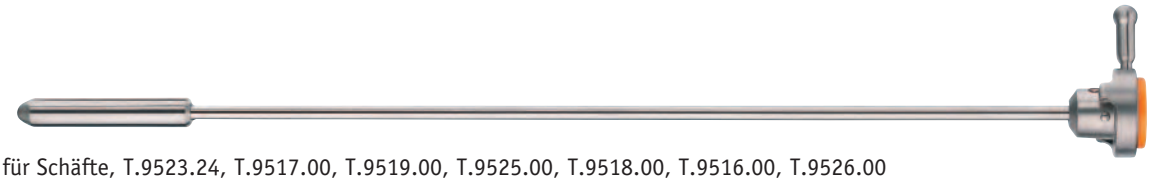
Resektoskopschäfte
Resectoscope sheaths



Resektoskopschaft, schräges Ende, **mit** Standard-Obturator
*Resectoscope sheath, oblique tip, **with** Standard Obturator*

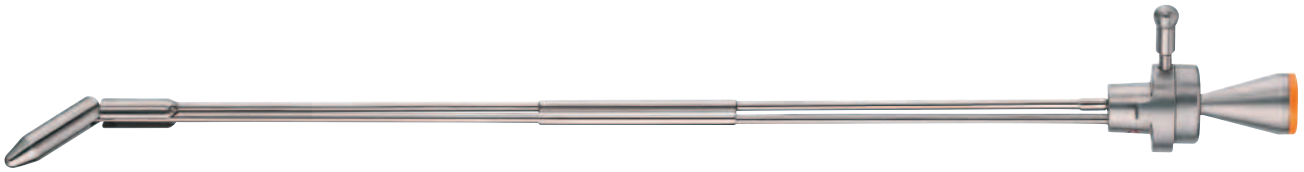
T.9523.24	24 Ch

Obturatoren für Resektoskopie - Schäfte
Obturators for Resectoscope Sheaths



Standard -Obturator für Schäfte, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00
Standard obturator for sheaths, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00

T.9524.00	24 Ch



Obturator, krümmbar für Schäfte, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00
Obturator, deflecting for sheaths, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00

T.9524.03	24 Ch

Sichtobturator, für Schäfte, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00
Visual obturator, for sheaths, T.9523.24, T.9517.00, T.9519.00, T.9525.00, T.9518.00, T.9516.00, T.9526.00

T.9524.06	24 Ch

Resektoskop Arbeitselemente, für doppelläufige Elektroden
Resectoscope working elements, for double stem electrodes

Arbeitselement, **passiv schneidend** durch Federzug – **geschlossener Griff** –
*Working element, **passive cutting** by spring action – **closed handle** –*

T.9650.20

Arbeitselement, **aktiv schneidend** durch Federzug – **geschlossener Griff** –
*Working element, **active cutting** by spring action – **closed handle** –*

T.9650.30

Elektroden für Resektoskope - doppelläufig
Electrodes for resectoscopes - double stem

T.9559.10	24 Ch	Ø 3 mm	Vaporisationselektrode *Vaporisation electrode*	
T.9559.11	26 Ch			
T.9559.12	24 Ch	Ø 5 mm	Vaporisationselektrode *Vaporisation electrode*	
T.9559.13	26 Ch			
T.9559.14	24 Ch		Messerelektrode *Knife electrode*	
T.9559.15	26 Ch			
T.9559.16	24 Ch		Schlingenelektrode, gerade *Loop electrode, straight*	
T.9559.17	26 Ch			
T.9559.18	24 Ch		Schlingenelektrode, gewinkelt, für 30° Optiken *Loop electrode, angled, for 30° scopes*	
T.9559.19	26 Ch			
T.9559.24	24 Ch		Schlingenelektrode, gewinkelt, für 0°Optiken *Loop electrode, angled, for 0° scopes*	
T.9559.25	26 Ch			
T.9559.20	24 Ch		Kegelelektrode *Conical electrode*	
T.9559.21	26 Ch			
T.9559.26	24 Ch	Ø 3 mm	Kugelelektrode *Ballpoint electrode*	
T.9559.27	26 Ch			
T.9559.28	24 Ch	Ø 5 mm	Kugelelektrode *Ballpoint electrode*	
T.9559.29	26 Ch			
T.9559.06	24 Ch	Ø 3 mm	Rollenelektrode, glatt *Roller electrode, smooth*	
T.9559.07	26 Ch			
T.9559.08	24 Ch	Ø 5 mm	Rollenelektrode, glatt *Roller electrode, smooth*	
T.9559.09	26 Ch			

Optiken für dünnes Resektoskop, 22/19 Ch
Telescopes for slender resectoscope, 22/19 Ch

ALPHASCOPE™ II

new

HD optimiert optimized

E.8297.40 I	Ø 2,9 mm	L = 30 cm	0° **HM**
E.8297.42 I	Ø 2,9 mm	L = 30 cm	12° **HM**
E.8297.43 I	Ø 2,9 mm	L = 30 cm	30° **HM**

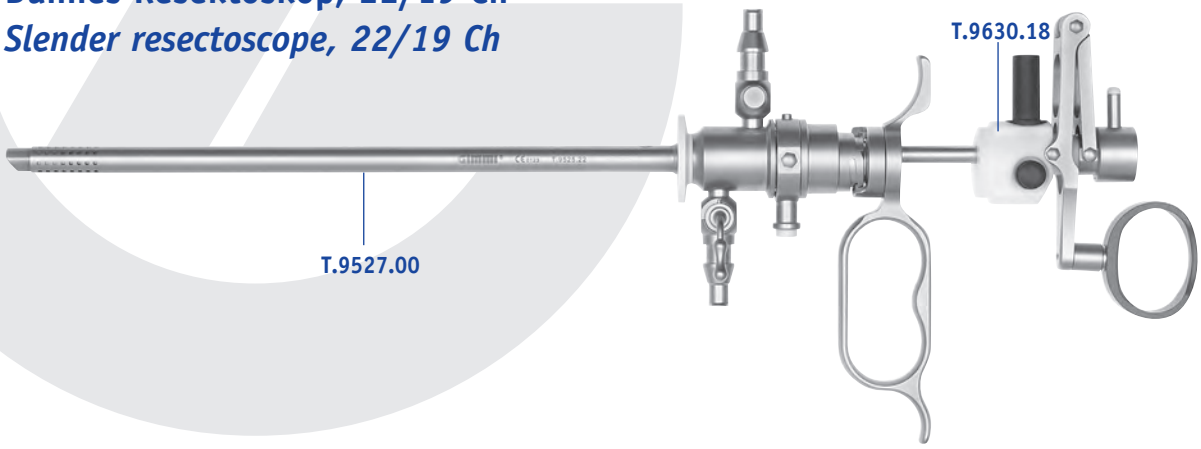
ALPHASCOPE™

HD optimiert optimized

E.8297.20	Ø 2,7 mm	L = 30 cm	0° **HM**
E.8297.22	Ø 2,7 mm	L = 30 cm	12° **HM**
E.8297.23	Ø 2,7 mm	L = 30 cm	30° **HM**

hauptsächlich nachgefragte Modelle | *most required items*

Dünnes Resektoskop, 22/19 Ch
Slender resectoscope, 22/19 Ch



Arbeitselement, **passiv schneidend** durch Federzug
*Working element, **passive cutting** by spring action*

T.9630.18	

Resektoskopschaft **zur Dauerspülung, drehbar, mit** Standardobturator 19 Charr. (**T.9524.02**), komplett
*Resectoscope sheath **for continuous irrigation, rotatable, with** standard obturator 19 Charr. (**T.9524.02**), complete*

T.9527.00	22 / 19 Ch

Außenschaft allein
Outer sheath only

T.9525.22	22 Ch

Innenschaft mit Keramik-Isolation allein
Inner sheath with ceramic-insulation only

T.9525.19	19 Ch

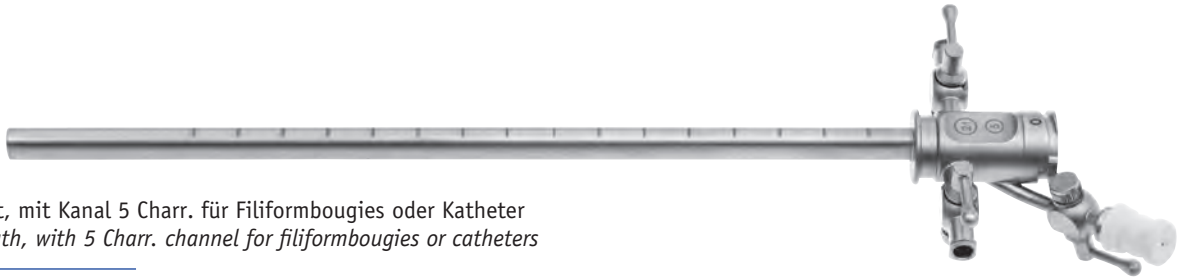
T.9549.33	19 Ch		Messerelektrode *Knife electrode*	
T.9549.30	19 Ch		Schlingenelektrode, gewinkelt, für 0°Optiken *Loop electrode, angled, for 0° scopes*	
T.9549.31	19 Ch		Schlingenelektrode, gewinkelt, für 30° Optiken *Loop electrode, angled, for 30° scopes*	
T.9549.35	19 Ch	Ø 3 mm	Kugelelektrode *Ballpoint electrode*	

Urethrotom
Urethrotome

Darf nicht mit HF-Strom verwendet werden!
Do not use with HF-energy!

Arbeitselement, **passiv schneidend** durch Federzug
Working element, ***passive cutting*** *by spring action*

T.9630.20 II



Urethrotomschaft, mit Kanal 5 Charr. für Filiformbougies oder Katheter
Urethrotome sheath, with 5 Charr. channel for filiformbougies or catheters

T.9635.00	21 Ch

Obturator für Urethrotomschaft T.9635.00
Obturator for Urethrotome sheath T.9635.00

T.9635.01

Führungsrohr zum Legen eines Ballon-Katheters
Guide tube for insertion of a balloon catheter

T.9635.02

Zusatzschaft zur Dauerspülung, aufschiebbar auf Urethrotomschaft T.9635.00
Additional sheath for continuous irrigation, for Urethrotome sheath T.9635.00

T.9635.03

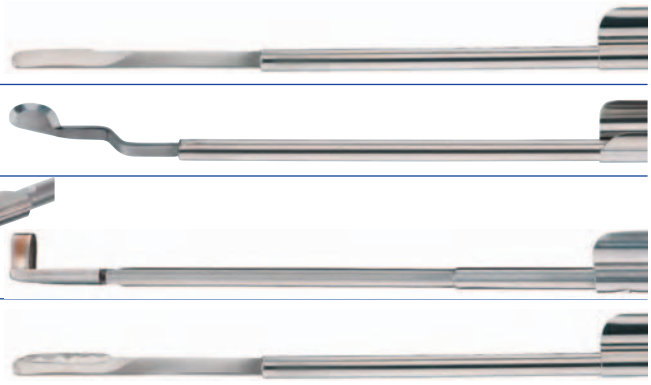
Urethrotom
Urethrotome

Optikbrücke für Diagnostik (passend für T.9635.00)
Telescope bridge for diagnostic (fitting for T.9635.00)

T.9635.05	

einläufig
single stem

T.9635.08	Strikturmesser, gerade *Cold knife, straight*
T.9635.09	Strikturmesser, halbrund *Cold knife, half round*
T.9635.10	Strikturmesser, ringförmig *Cold knife, ring shaped*
T.9635.12	Strikturmesser, gerade, mit Wellenschliff *Cold knife, straight, with wave cut*



doppelläufig
double stem

T.9645.08	Strikturmesser, gerade *Cold knife, straight*
T.9645.09	Strikturmesser, halbrund *Cold knife, half round*

OTIS Urethrotom
OTIS Urethrotome

OTIS - Urethrotom, komplett im Holzetui bestehend aus:
1 Dilatationsgerät T.9535.25
2 Messer T.9535.26
1 Ansatz, konisch T.9535.27
1 Ansatz, flach T.9535.28
1 Ansatz, kugelförmig T.9535.29

OTIS - Urethrotome, complete in wooden case consisting of:
1 Dilatation unit T.9535.25
2 Knives T.9535.26
1 Head part, conical T.9535.27
1 Head part, flat T.9535.28
1 Head part, ball shaped T.9535.29

T.9535.20

Dilatationsgerät
Dilatation unit

T.9535.25

Ansätze
Head parts

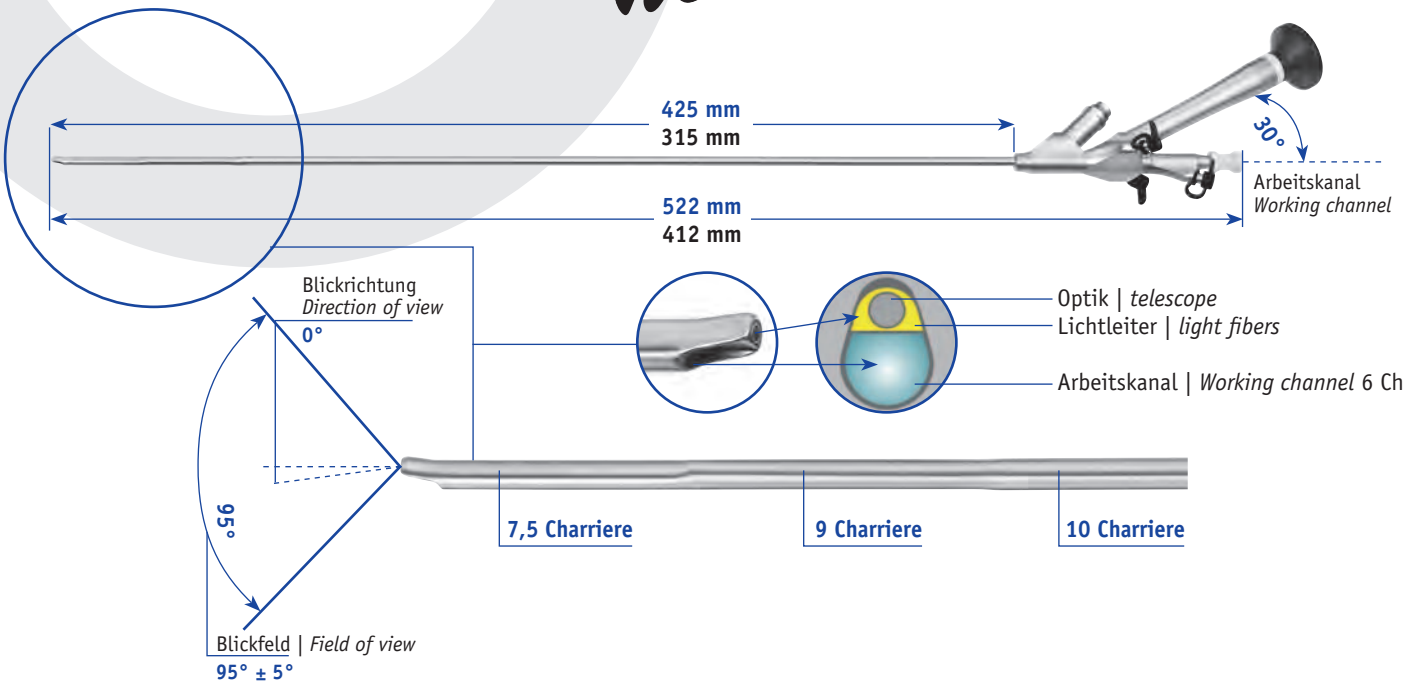
T.9535.27	
T.9535.28	
T.9535.29	

Uretero-Renoskope
Uretero-Renoscope

134°C AUTOCLAVE 2,3 bar

HD *optimiert optimized*

new



BESCHREIBUNG

Unser neues Uretero-Renoskop wurde speziell für die hohen Anforderungen in der Urologie sowie für die neueste **HD** Technologie entwickelt.
Das „besondere" 40.000 Pixel Bildbündel bietet in Kombination mit der CAD entwickelten Linse ein brillantes, hochauflösendes und kontrastreiches Bild, wie Sie es von einem „**HD**" Endoskop erwarten dürfen.
Die optimierte Ergonomie des Uretero-Renoskop mit dem leicht gewinkelten Optikeinblick und den integrierten LUER-LOCK Adaptern erlaubt eine einfache sowie verschiedenartige Adaption von Standard Hähnen und anderem Zubehör.
Die abgestufte Form des 7,5 | 9 | 10 Ch distalen Arbeitsteiles, sowie die Verwendung hochentwickelter Materialien mit mehr Stabilität und Flexibilität, resultiert in einer besseren atraumatischen Anwendung.
Durch den integrierten 6 Ch Arbeitskanal ist das einfache Einbringen von flexiblen bzw. halbstarren Instrumenten garantiert. Zwei Saug-/Spülkanäle erlauben eine optimale „high-flow" Spülung.
Die aktuellen Richtlinien für Sicherheit, Qualität und Reinigung gemäß DIN EN ISO wurden berücksichtigt.
Dieses **HD** Uretero-Renoskop wurde für sichere, hochqualitative und langlebige Einsätze entwickelt.

DESCRIPTION

*Our new **HD** Uretero-Renoscope is specially designed for the needs in the daily practice for Urology and has full capabilities with **HD** technology.*
*Our special 40.000 Pixel image bundle in combination with our CAD designed composed lense, provide a brilliant picture quality in high resolution, detailed contrast with optimal colour sync you would expect from a **H**igh **D**efinition scope.*
Ergonomically small mechanics with slim angled side ocular in combination with the integrated LUER-LOCK adaptors allows you an easy, variable adaptation of standard stopcocks, valves and other standard attachments.
The polygon formed 7,5 | 9 | 10 Ch outer tube in an advanced material with more elasticity and stability allows you an atraumatic procedure with more flexibility.

The integrated 6 Ch working channel offers you an easy insertion of rigid and semi rigid instruments through the fixed LUER-LOCK adaptors and high-flow irrigation.
Current guidelines for safety, quality and cleaning according DIN EN ISO has been considered.
*This **HD** Uretero-Renoscope is designed for safety, quality and extended lifetime.*

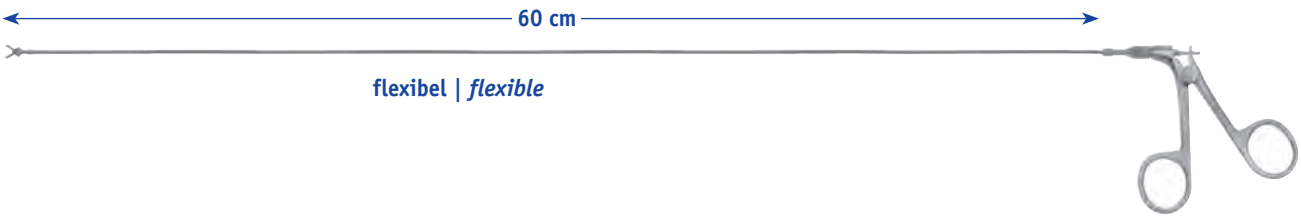
BESTELLDATEN

ORDERING DATA

Uretero-Renoskop, Instrumentenkanal (6 Ch = 1 x 5 Ch oder 2 x 3 Ch) Außen Ø 7,5 | 9 | 10 Ch mit Saug- und Spülanschlüsse	
T.9700.00 II	42,5 cm
T.9701.00 II	31,5 cm

Uretero-Renoscope, instrument channel (6 Ch = 1 x 5 Ch or 2 x 3 Ch) Outer Ø 7,5 | 9 | 10 Ch with suction and irrigation connectors	
T.9700.00 II	*42,5 cm*
T.9701.00 II	*31,5 cm*

Instrumente für Uretero-Renoskope
Instruments for Uretero-Renoscope

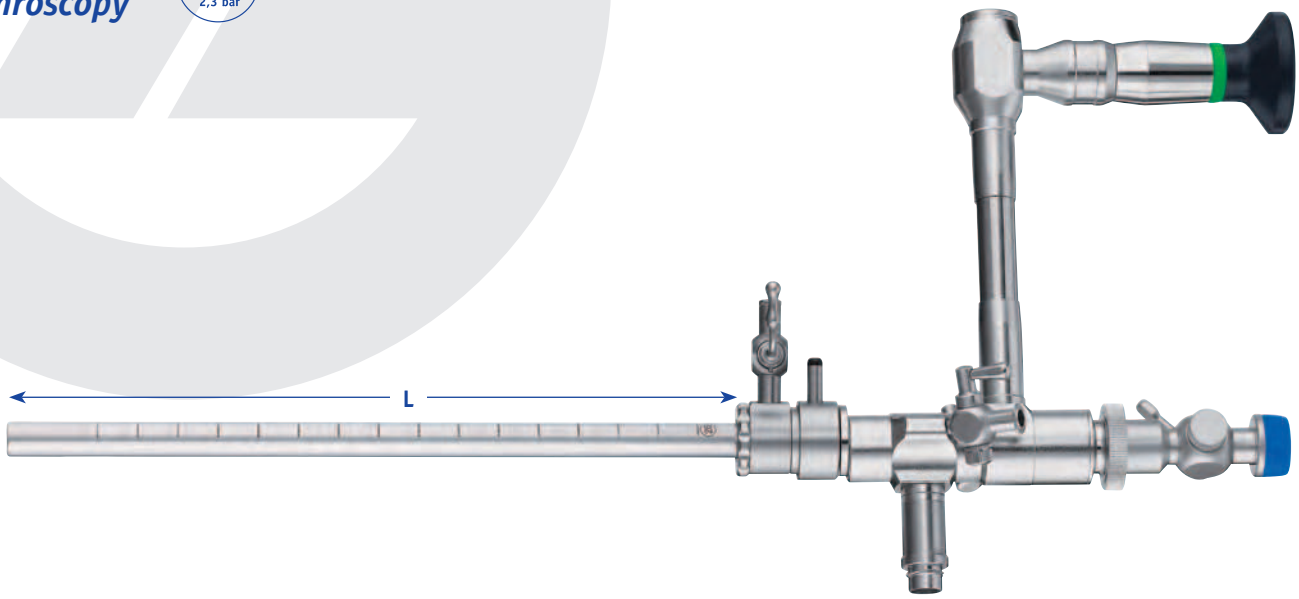


S.7013.03	Ø 3 Ch | 1 mm	Biopsiezange, Löffel oval, beidseitig öffnend *Biopsy forceps, oval spoon, double action*	
S.7013.05	Ø 5 Ch | 1,6 mm		
S.7021.03	Ø 3 Ch | 1 mm	Fremdkörperzange, beidseitig öffnend *Grasping forceps, double action*	
S.7021.05	Ø 5 Ch | 1,6 mm		
S.7051.05	Ø 5 Ch | 1,6 mm	Scheren, einseitig öffnend *Scissors, single action*	
S.7022.05	Ø 5 Ch | 1,6 mm	Fremdkörperzange, lang, beidseitig öffnend *Grasping forceps, long, double action*	

S.7013.17	Ø 3 Ch | 1 mm	Biopsiezange, Löffel oval, beidseitig öffnend *Biopsy forceps, oval spoon, double action*	
S.7013.07	Ø 5 Ch | 1,6 mm		
S.7021.17	Ø 3 Ch | 1 mm	Fremdkörperzange, beidseitig öffnend *Grasping forceps, double action*	
S.7021.07	Ø 5 Ch | 1,6 mm		
S.7051.07	Ø 5 Ch | 1,6 mm	Scheren, einseitig öffnend *Scissors, single action*	
S.7022.07	Ø 5 Ch | 1,6 mm	Fremdkörperzange, lang, beidseitig öffnend *Grasping forceps, long, double action*	

Nephroskopie
Nephroscopy

134°C AUTOCLAVE 2,3 bar



Nephroskop (**E.9600.00**) 0° mit Paralleleinblick und integriertem Fiberglaslichtleiter autoklavierbar, Instrumentenkanal Ø 4,7 mm/14 Charr., inkl. Schaft T.9600.30

*Nephroscope (**E.9600.00**) 0° with parallel view and integrated fibreoptic light cable autoclavable, instrument port Ø 4.7 mm/14 Charr., incl. sheath T.9600.30*

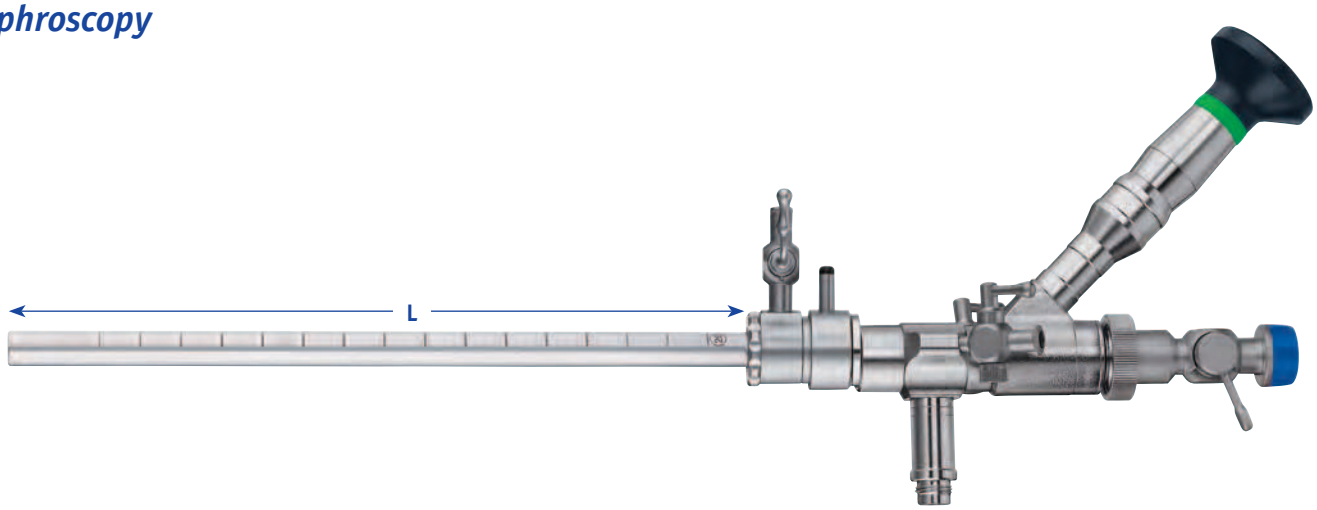
E.9600.00 SET	L = 20 cm

Nephroskop (**E.9600.01**) 0° mit Paralleleinblick und integriertem Fiberglaslichtleiter autoklavierbar, Instrumentenkanal Ø 4,9+ mm, inkl. Schaft T.9600.33

*Nephroscope (**E.9600.01**) 0° with parallel view and integrated fibreoptic light cable autoclavable, instrument port Ø 4.9+ mm, incl. sheath T.9600.33*

E.9600.01 SET	L = 25 cm

Nephroskopie
Nephroscopy



Nephroskop (**E.9602.00**) 0° mit 45° abgewinkeltem Okular und integriertem Fiberglaslichtleiter autoklavierbar, Instrumentenkanal Ø 4,7 mm/14 Charr., inkl. Schaft T.9600.30

*Nephroscope (**E.9602.00**) 0° with 45° view and integrated fibreoptic light cable autoclavable, instrument port Ø 4.7 mm/14 Charr. incl. sheath T.9600.30*

134°C AUTOCLAVE 2,3 bar

E.9602.00 SET	L = 20 cm

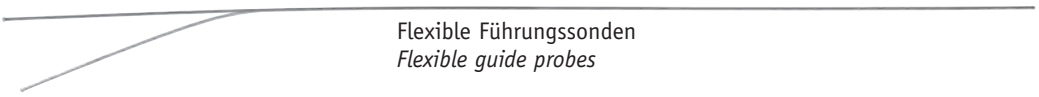
Nephroskop (**E.9602.01**) 0° mit 45° abgewinkeltem Okular und integriertem Fiberglaslichtleiter autoklavierbar, Instrumentenkanal Ø 4,9+ mm, inkl. Schaft T.9600.33

*Nephroscope (**E.9602.01**) 0° with 45° view and integrated fibreoptic light cable autoclavable, instrument port Ø 4.9+ mm, incl. sheath T.9600.33*

134°C AUTOCLAVE 2,3 bar

E.9602.01 SET	L = 25 cm

Starre Führungssonden
Rigid guide probes



Flexible Führungssonden
Flexible guide probes

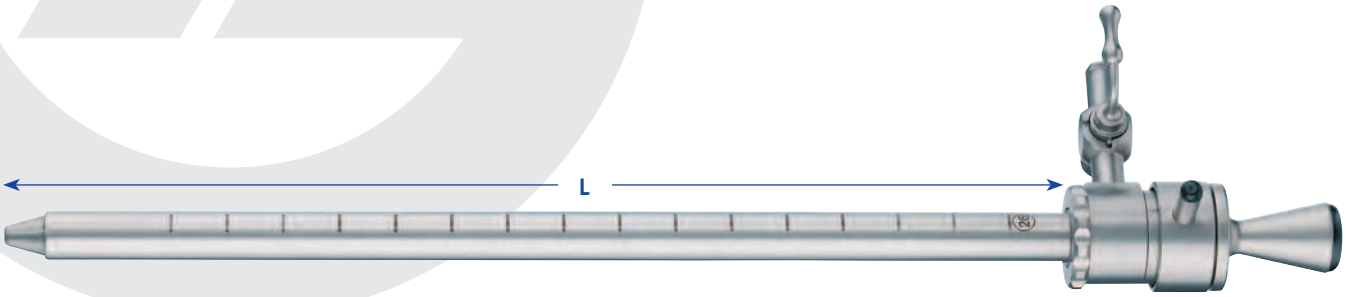
Teleskop-Dilatator Set, 6 Dilatationshülsen (9, 12, 15, 18, 21, 24 Charr.), 1 starre (T.9600.42) und 1 flexible (T.9600.44) Führungssonde.
Telescope dilator set, 6 dilators (9, 12, 15, 18, 21, 24 Charr.), 1 rigid (T.9600.42) and 1 flexible (T.9600.44) guide probe.

T.9600.40

Dilatationshülsen (zusätzlich)
Dilators (additional)

T.9600.46	27 Charr.
T.9600.48	30 Charr.

Nephroskopie
Nephroscopy



Nephroskopschaft **zur Dauerspülung**, mit drehbarem Hahn, **graduiert, mit** Standardobturator, komplett
*Nephroscope sheath **for continuous irrigation**, with rotatable stopcock, **graduated, with** standard obturator, complete*

T.9600.30	26 Charr.	L = 20 cm
T.9600.33	26 Charr.	L = 25 cm

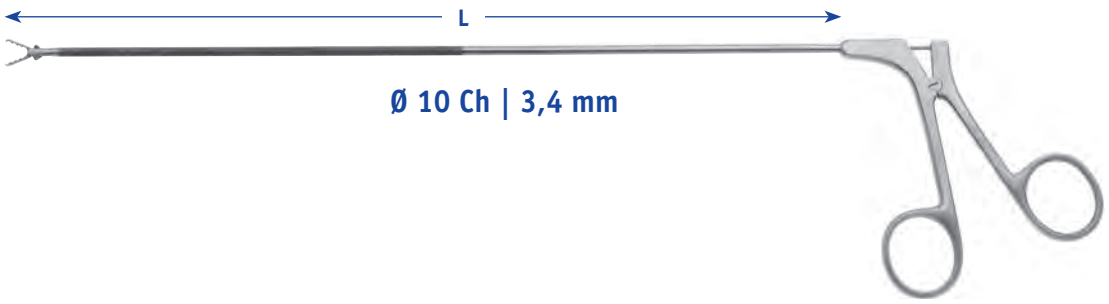
Nephroskopschaft **zur Dauerspülung**, mit drehbarem Hahn, **graduiert, perforiert, mit** Standardobturator, komplett
*Nephroscope sheath **for continuous irrigation**, with rotatable stopcock, **graduated, perforated, with** standard obturator, complete*

T.9600.32	26 Charr.	L = 20 cm
T.9600.34	26 Charr.	L = 25 cm

Obturator
Obturator

T.9600.38	L = 20 cm
T.9600.39	L = 25 cm

Nephroskopie
Nephroscopy



S.7050.58	L = 28 cm	Biopsiezange, Löffel oval, einseitig öffnend *Biopsy forceps, oval spoon, single action*	
S.7050.60	L = 36 cm		
S.7050.61	L = 41 cm		
S.7050.70	L = 28 cm	Faßzange für Steinfragmente, beidseitig öffnend *Grasping forceps for stone fragments, double action*	
S.7050.62	L = 36 cm		
S.7050.63	L = 41 cm		
S.7050.71	L = 28 cm	Faßzange für Steinfragmente, beidseitig öffnend *Grasping forceps for stone fragments, double action*	
S.7050.64	L = 36 cm		
S.7050.65	L = 41 cm		
S.7050.67	L = 28 cm	Mikro-Schere, einseitig öffnend *Micro scissors, single action*	
S.7050.68	L = 36 cm		
S.7050.69	L = 41 cm		

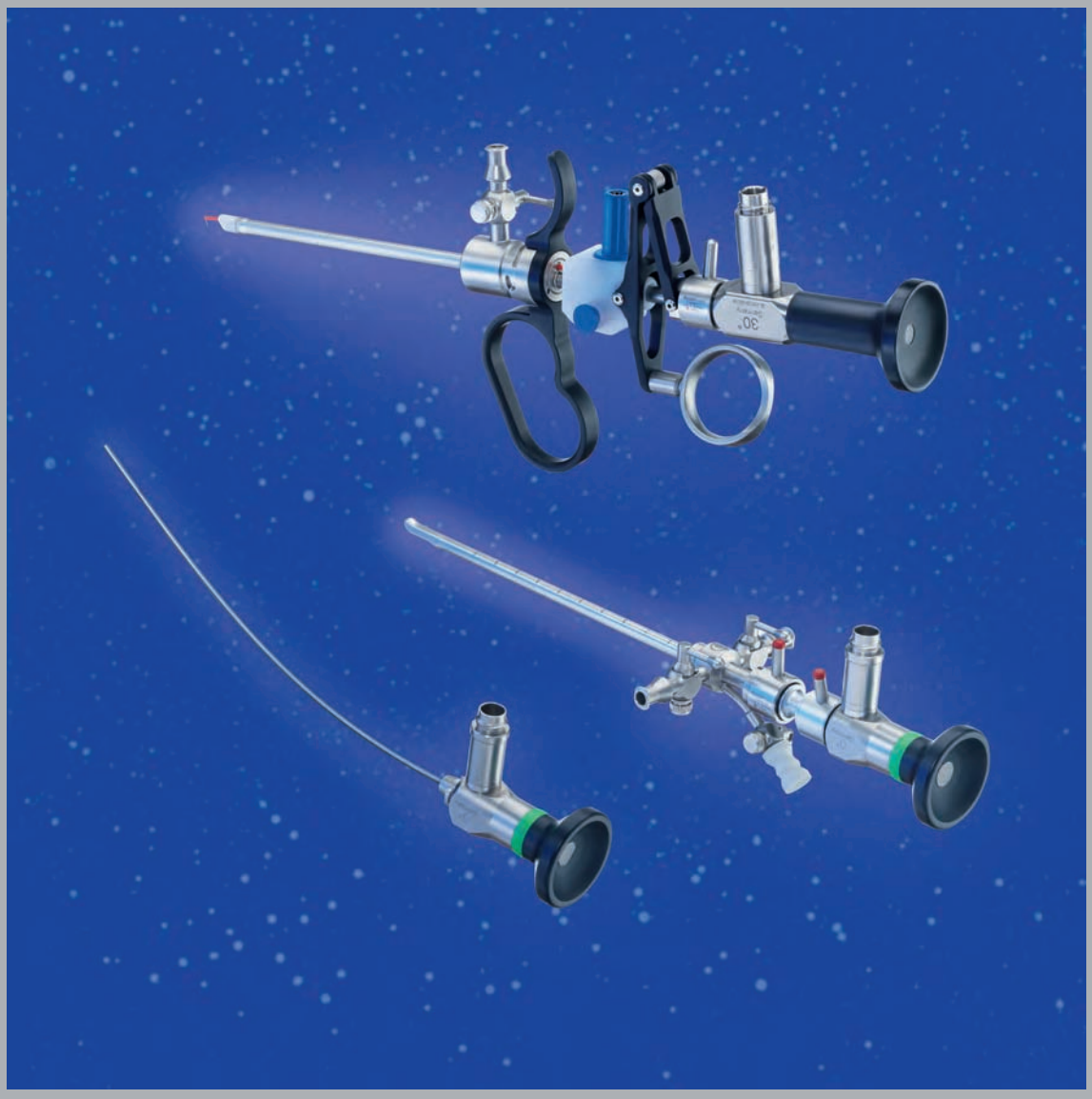
T.7050.70	L = 38 cm	Dreigreifer, für größere Steinfragmente, **mit U-Griff** *Tri-radiant grasper for large stone fragments, **with U-handle***	

Kinder Urologie
Pediatric Urology

Resektoskopie
Resectoscopy

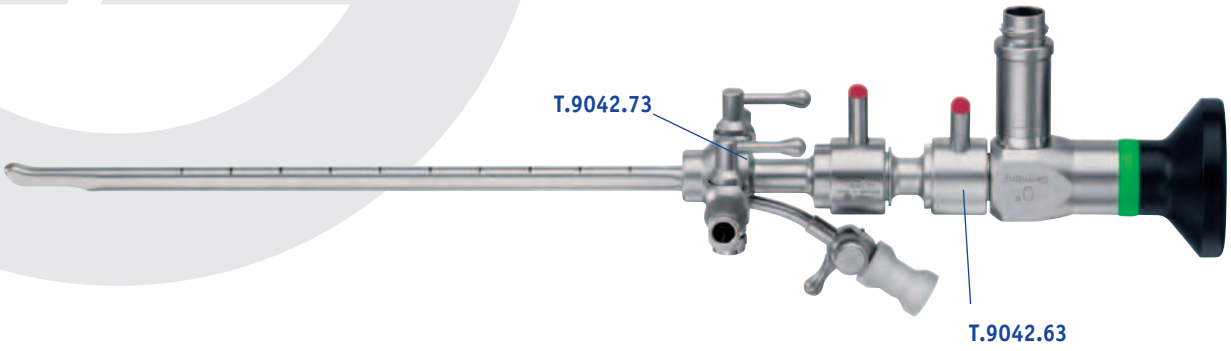
Cystoskopie - Urethroskopie
Cystoscopy - Urethroscopy

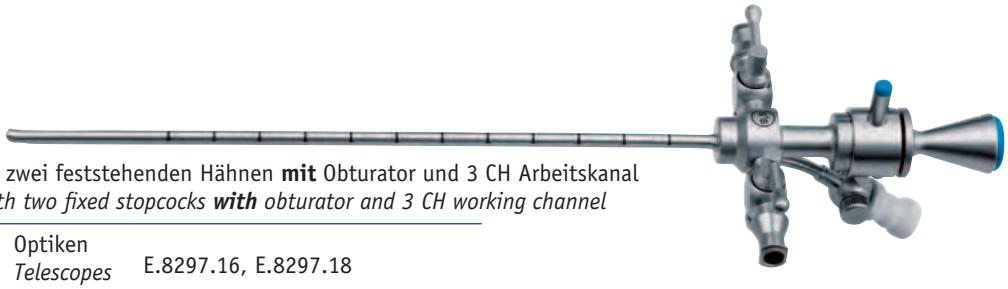
Urethrotomie
Urethrotomy



Kinder Cystoskopie - Urethroskopie
Pediatric Cystoscopy - Urethroscopy

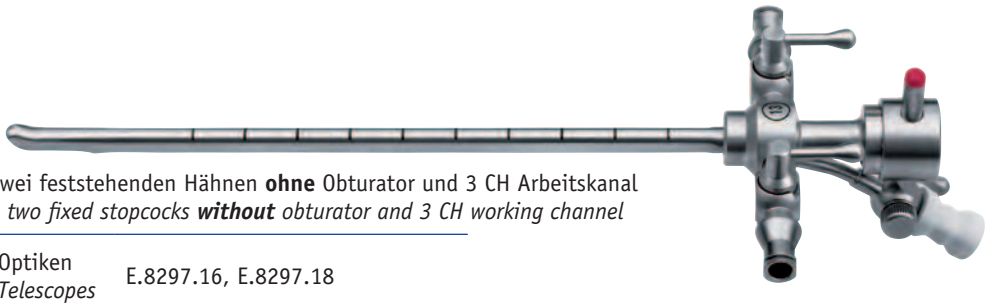
134°C AUTOCLAVE 2,3 bar





Cystoskop - Urethroskop-Schaft mit zwei feststehenden Hähnen **mit** Obturator und 3 CH Arbeitskanal
*Cystoscopy - Urethroscopy sheath with two fixed stopcocks **with** obturator and 3 CH working channel*

T.9042.70 Set	9,5 CH	Optiken *Telescopes*	E.8297.16, E.8297.18
T.9042.71 Set	11 CH		
T.9042.73 Set	13 CH	Optiken *Telescopes*	E.8282.01, E.8282.31



Cystoskop - Urethroskop-Schaft mit zwei feststehenden Hähnen **ohne** Obturator und 3 CH Arbeitskanal
*Cystoscopy - Urethroscopy sheath with two fixed stopcocks **without** obturator and 3 CH working channel*

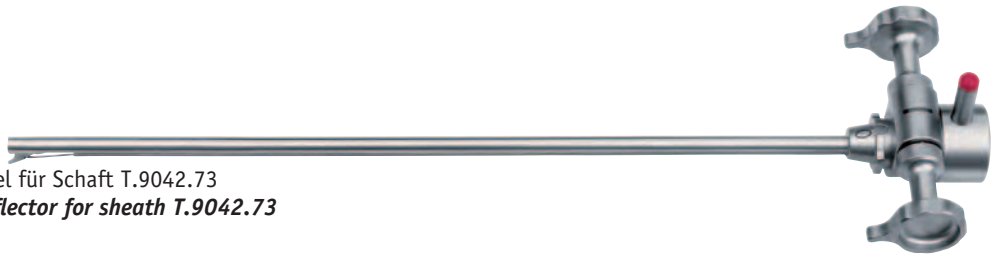
T.9042.70	9,5 CH	Optiken *Telescopes*	E.8297.16, E.8297.18
T.9042.71	11 CH		
T.9042.73	13 CH	Optiken *Telescopes*	E.8282.01, E.8282.31

Obturatoren
Obturators

T.9042.80	9,5 CH
T.9042.81	11 CH
T.9042.83	13 CH

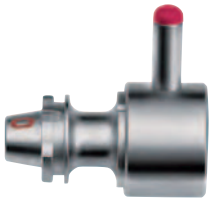
Kinder Cystoskopie - Urethroskopie
Pediatric Cystoscopy - Urethroscopy

134°C AUTOCLAVE 2,3 bar



Arbeitseinsatz mit Albarran Lenkhebel für Schaft T.9042.73
Working elements with Albarran deflector for sheath T.9042.73

T.9048.73	13 CH	



Adapter für Schaft T.9042.73
Adapter for sheath T.9042.73

T.9042.63		

Flexible Zangen
Flexible forceps

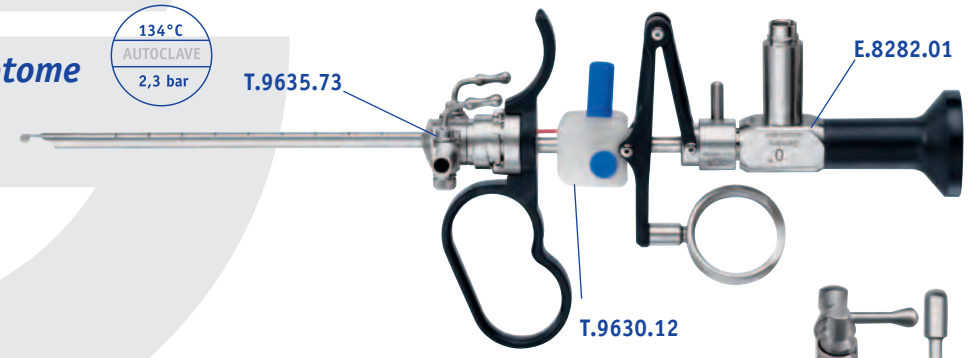
S.7013.01	3 CH	30 cm	Zange für Fremdkörperentfernung, doppelbeweglich *Foreign body forceps double action*	
S.7013.02	3 CH	30 cm	Biopsiezange, doppelbeweglich *Biopsy forceps double action*	

Koagulationselektroden
Coagulation electrodes

T.9061.03	3 CH	44 cm	Knopfelektrode *Ball shaped electrode*	
T.9062.03	3 CH	44 cm	Nadelelektrode *Needle shaped electrode*	

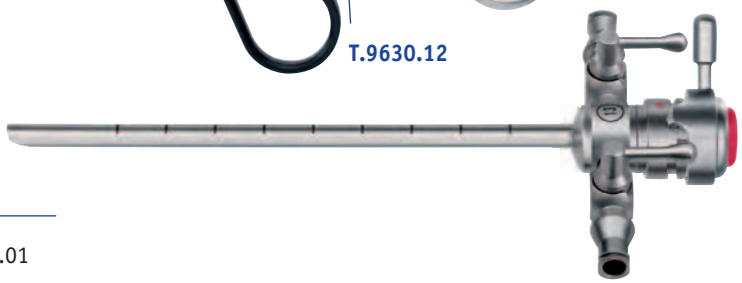
Kinder Sichturethrotom
Pediatric optical Urethrotome

134°C AUTOCLAVE 2,3 bar



Urethrotom-Schaft mit 2 starren Hähnen, **mit** Obturator
*Urethrotome sheath with 2 fixed stopcocks, **with** obturator*

T.9635.73 Set	13 CH	Optiken *Telescopes*	E.8282.01



Urethrotom-Schaft mit 2 starren Hähnen, **ohne** Obturator
*Urethrotome sheath with 2 fixed stopcocks, **without** obturator*

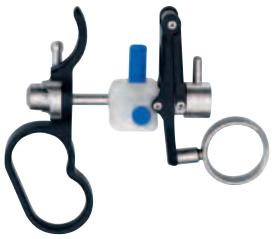
T.9635.73	13 CH	Optiken *Telescopes*	E.8282.01

Standard Obturator
Standard obturator

T.9636.83	13 CH

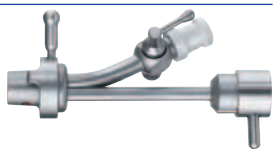
Arbeitselement passiv (Sichturethrotom nicht mit HF betreiben)
Working element passive (Optical urethrotome - do not use with HF-power)

T.9630.12



Optikbrücke für T.9635.73 mit 3 CH Instrumentenkanal
Telescope bridge for T.9635.73 with 3 CH instrument channel

T.9635.63



Strikturmesser, gerade *(nicht mit HF-Strom betreiben)*
Cold knife, straight *(do not use with HF-power)*

T.9621.08

Strikturmesser, halbrund *(nicht mit HF-Strom betreiben)*
Cold knife, semi-round *(do not use with HF-power)*

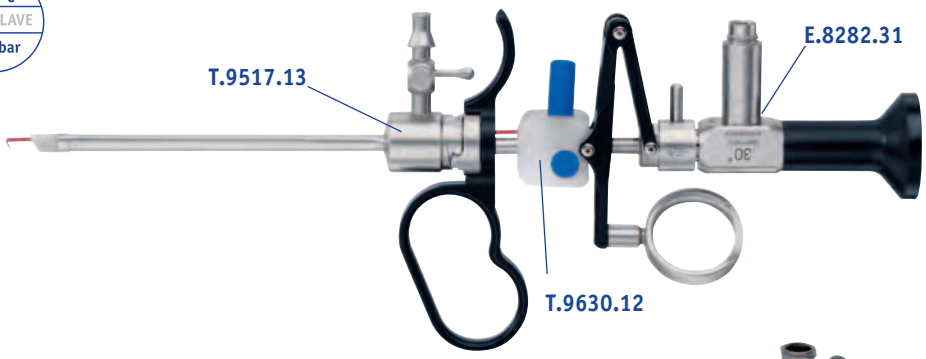
T.9621.09

Strikturmesser, sichelförmig *(nicht mit HF-Strom betreiben)*
Cold knife, sickle-shaped *(do not use with HF-power)*

T.9621.10

Kinder Resektoskopie
Pediatric resectoscopy

134°C
AUTOCLAVE
2,3 bar



Resektoskopieschäfte mit einem feststehenden Hahn
mit Obturator
*Resectoscopy sheaths **with** one fixed stopcock including obturator*

T.9517.11 Set	🟢	11 CH	Optiken/Telescopes: E.8297.16, E.8297.18
T.9517.13 Set	🔴	13 CH	Optiken/Telescopes: E.8282.01, E.8282.31

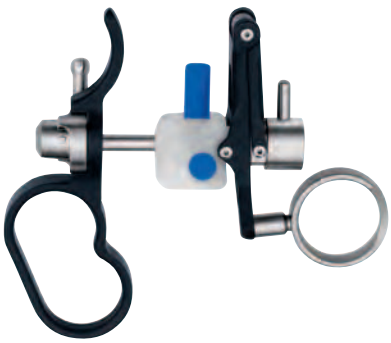
Resektoskopieschäfte mit einem feststehenden Hahn
ohne Obturator
*Resectoscopy sheaths with one fixed stopcock **without** obturator*

T.9517.11	🟢	11 CH	Optiken/Telescopes: E.8297.16, E.8297.18
T.9517.13	🔴	13 CH	Optiken/Telescopes: E.8282.01, E.8282.31

Obturatoren
Obturators

T.9524.81	🟢	11 CH
T.9524.83	🔴	13 CH

Arbeitselement passiv
Working element passive



Schneiden durch zusammendrücken des Griffs.
Im geöffneten Zustand befindet sich die Elektrode im Schaft
Cutting action: assisted by spring, electrode in resting position: inside sheath

T.9630.11	🟢	für | *for* 11 CH Schäfte | *sheath*
T.9630.12	🔴	für | *for* 13 CH Schäfte | *sheath*

Elektroden und Anschlußkabel für Kinder Resektoskopie
Electrodes and connecting cables for pediatric resectoscopy

134°C AUTOCLAVE 2,3 bar

Schlingenelektroden *Loop electrodes*		für Optiken *for scopes*
T.9549.80	11 CH	0°
T.9549.81	13,5 CH	0°
T.9549.82	11 CH	30°
T.9549.83	13,5 CH	30°

Messerelektroden
Knife electrodes

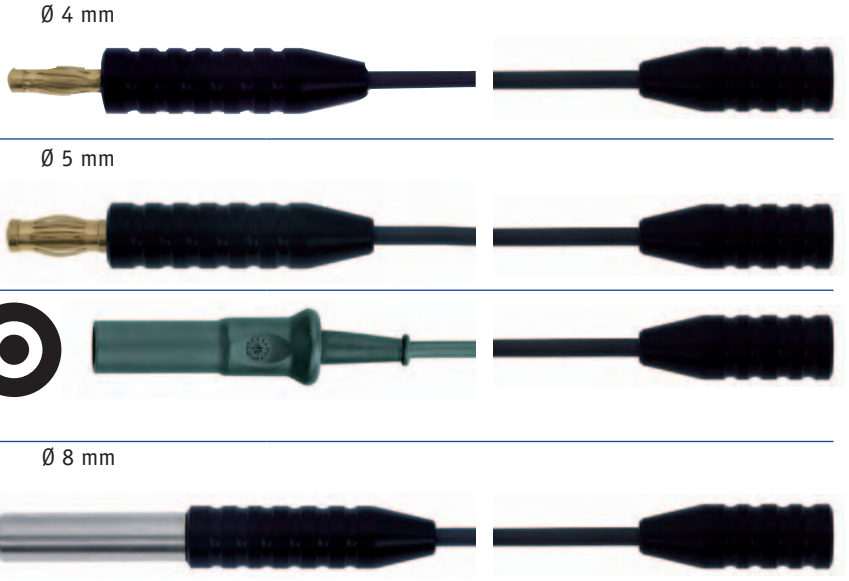
T.9549.84	11 CH	
T.9549.85	13 CH	

Kugelelektroden
Ball electrodes

T.9549.86	11 CH	
T.9549.87	13 CH	

Monopolare Anschlußkabel
Monopolar connecting cables

	Länge *Length*	Geräteseite *Unit side*	Arbeitselement *Working element*
T.9542.00	5 mtr	Erbe T-Serie GIMMI® Martin Berchtold	Ø 4 mm
T.9065.02	5 mtr	Erbe ACC/ICC Erbe VIO STORZ	Ø 5 mm
T.9065.04	5 mtr	GIMMI® Martin Berchtold	
T.9065.03	5 mtr	Valleylab Conmed Bovie	Ø 8 mm



AlphaScope Optiken
AlphaScope telescopes

134°C AUTOCLAVE 2,3 bar

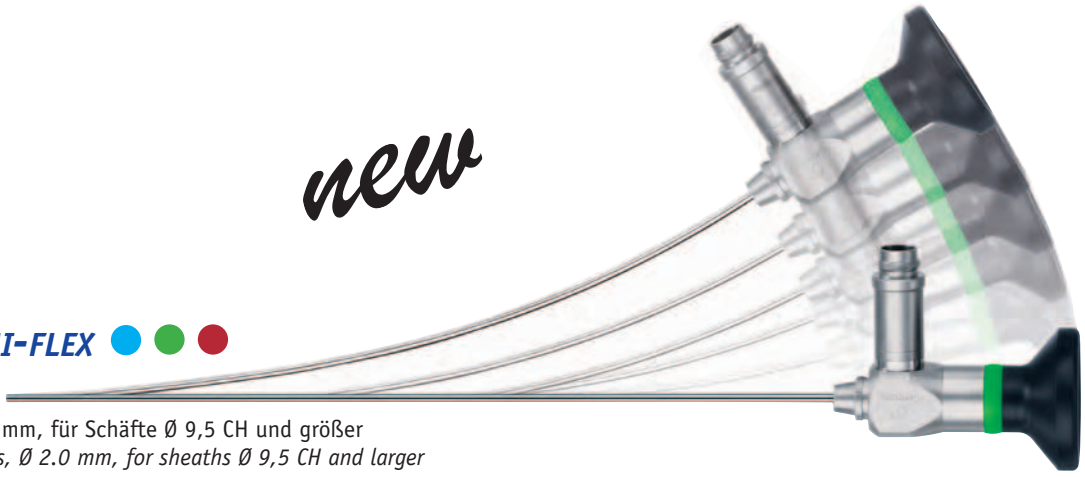
AlphaScope II

Optiken, Ø 2.7 mm
Telescopes, Ø 2.7 mm

E.8282.01	0°	185 mm
E.8282.31	30°	185 mm

new

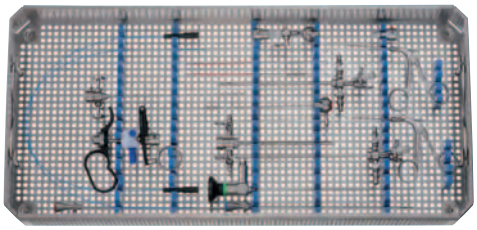
AlphaScope Semi-flex



Halbflexible Optiken, Ø 2.0 mm, für Schäfte Ø 9,5 CH und größer
Semi-flexible fibre telescopes, Ø 2.0 mm, for sheaths Ø 9,5 CH and larger

E.8297.16	0°	186 mm	**Halbflexible** Optiken ***Semi-flexible** fibre telescopes*
E.8297.18	30°	186 mm	

Siebschalen
Trays

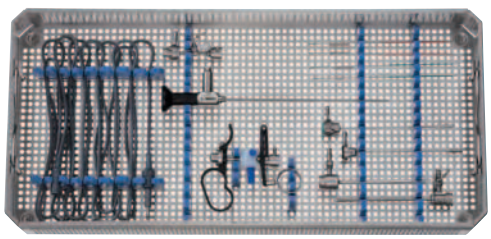


Cystoskopie - Urethroskopie

T.1002.70 Siebschale 545 x 255 x 70 mm mit Deckel (ohne Instrumente)

Cystoscopy - Urethroscopy

T.1002.70 Tray 545 x 255 x 70 mm with lid (without instrumentation)



Resektoskopie

T.1002.71 Siebschale 545 x 255 x 70 mm mit Deckel (ohne Instrumente)

Resectoscopy

T.1002.71 Tray 545 x 255 x 70 mm with lid (without instrumentation)

Zubehör - Urologie
Accessories - Urology

ELLIK Evakuator komplett (T.9537.12, T.9537.13, T.9537.14)
ELLIK Evacuator complete (T.9537.12, T.9537.13, T.9537.14)

T.9537.11

Schlauch mit Verriegelungs-Adapter
Cone adapter for catheter

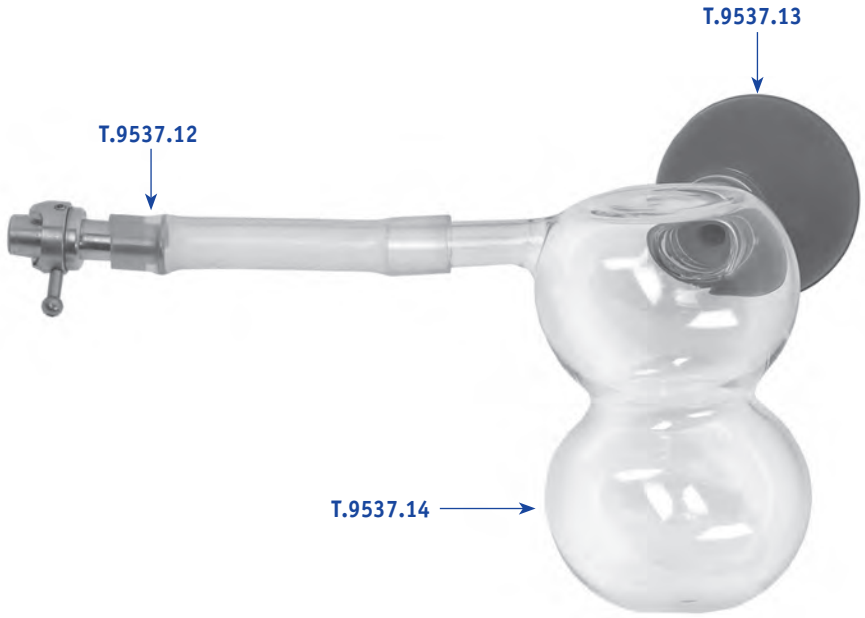
T.9537.12

Gummiball
Rubber ball

T.9537.13

Glaszylinder
Glass barrel

T.9537.14



REINER-ALEXANDER (JANET-G-S) Blasenspritze mit Verriegelungs-Adapter
REINER-ALEXANDER (JANET-G-S) bladder syringe with locking adapter

T.9537.05	50 ml
T.9537.06	75 ml
T.9537.07	100 ml
T.9537.08	150 ml
T.9537.09	200 ml

Ersatz-Zylinder für Blasenspritze, mit Verriegelungs-Adapter
Spare barrel for bladder syringe, with locking adapter

T.9537.25	50 ml
T.9537.26	75 ml
T.9537.27	100 ml
T.9537.28	150 ml
T.9537.29	200 ml

Zubehör - Urologie
Accessories - Urology

LUER-LOCK Schlauchverbinder
LUER-LOCK tube connector

T.9537.15

LUER-LOCK Schlauchverbinder mit Hahn
LUER-LOCK tube connector with stopcock

T.9537.18

Spülansatz für Katheter
Catheter adapter

T.9537.20

Zubehör - Urologie
Accessories - Urology

GUYON
Katheterspanner, gerade
Catheter introducer, straight

M.1792.39	39 cm

GUYON
Katheterspanner, gebogen
Catheter introducer, curved

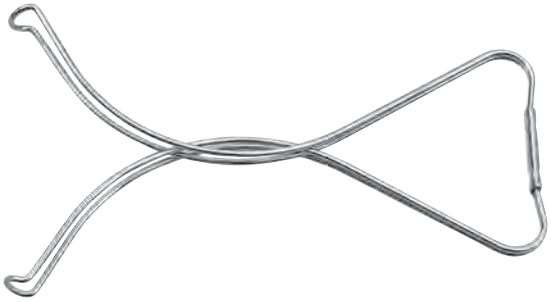
M.1793.35	35 cm

STOCKMANN
Penisklemme
Penile clamp

M.1875.08

STRAUSS
Penisklemme
Penile clamp

M.1881.11



ZIPSER
Penisklemme
Penile clamp

M.8564.50

Zubehör - Urologie
Accessories - Urology

DITTEL BOUGIES
22 cm
gerade
straight

M.1580.06	6 Ch	**M.1580.17**	17 Ch	**M.1580.28**	28 Ch
M.1580.07	7 Ch	**M.1580.18**	18 Ch	**M.1580.29**	29 Ch
M.1580.08	8 Ch	**M.1580.19**	19 Ch	**M.1580.30**	30 Ch
M.1580.09	9 Ch	**M.1580.20**	20 Ch	**M.1580.31**	31 Ch
M.1580.10	10 Ch	**M.1580.21**	21 Ch	**M.1580.32**	32 Ch
M.1580.11	11 Ch	**M.1580.22**	22 Ch	**M.1580.33**	33 Ch
M.1580.12	12 Ch	**M.1580.23**	23 Ch	**M.1580.34**	34 Ch
M.1580.13	13 Ch	**M.1580.24**	24 Ch	**M.1580.35**	35 Ch
M.1580.14	14 Ch	**M.1580.25**	25 Ch	**M.1580.36**	36 Ch
M.1580.15	15 Ch	**M.1580.26**	26 Ch		
M.1580.16	16 Ch	**M.1580.27**	27 Ch		

DITTEL BOUGIES
35 cm
gebogen
curved

M.1581.06	6 Ch	**M.1581.16**	16 Ch	**M.1581.26**	26 Ch
M.1581.07	7 Ch	**M.1581.17**	17 Ch	**M.1581.27**	27 Ch
M.1581.08	8 Ch	**M.1581.18**	18 Ch	**M.1581.28**	28 Ch
M.1581.09	9 Ch	**M.1581.19**	19 Ch	**M.1581.29**	29 Ch
M.1581.10	10 Ch	**M.1581.20**	20 Ch	**M.1581.30**	30 Ch
M.1581.11	11 Ch	**M.1581.21**	21 Ch	**M.1581.31**	31 Ch
M.1581.12	12 Ch	**M.1581.22**	22 Ch	**M.1581.32**	32 Ch
M.1581.13	13 Ch	**M.1581.23**	23 Ch	**M.1581.33**	33 Ch
M.1581.14	14 Ch	**M.1581.24**	24 Ch	**M.1581.34**	34 Ch
M.1581.15	15 Ch	**M.1581.25**	25 Ch	**M.1581.36**	36 Ch

Zubehör - Urologie
Accessories - Urology

OTIS BOUGIES À BOULE

M.8516.08	8 Ch	**M.8516.18**	18 Ch	**M.8516.28**	28 Ch
M.8516.10	10 Ch	**M.8516.20**	20 Ch	**M.8516.30**	30 Ch
M.8516.12	12 Ch	**M.8516.22**	22 Ch	**M.8516.32**	32 Ch
M.8516.14	14 Ch	**M.8516.24**	24 Ch	**M.8516.34**	34 Ch
M.8516.16	16 Ch	**M.8516.26**	26 Ch	**M.8516.36**	36 Ch

Metallkatheter für Männer, 25 cm,
Metal catheter - male, 25 cm

M.1701.08	8 Ch
M.1701.10	10 Ch
M.1701.12	12 Ch
M.1701.14	14 Ch

Metallkatheter für Frauen, 15 cm,
Metal catheter - female, 15 cm

M.1721.06	6 Ch
M.1721.08	8 Ch
M.1721.10	10 Ch
M.1721.12	12 Ch
M.1721.14	14 Ch
M.1721.16	16 Ch
M.1721.18	18 Ch

Fiberglas - Lichtleitkabel und Adapter
Fibre optic light cables and adapters

134°C AUTOCLAVE 2,3 bar

BESCHREIBUNG

Das Fiberglas-Lichtleitkabel mit Silicon-Kautschuk-Ummantelung ist autoklavierbar (134°C/2,3 bar), wasserdicht, weitgehend beständig gegen Chemikalien und Lösungsmittel, zugentlastet und sehr flexibel. **Überlängen und Sonderwünsche auf Anfrage.**

DESCRIPTION

The flexible fibre optic light cable with silicon encasing is autoclavable (134°C/2.3 bar), waterproof, particularly resistant to chemical solutions, and load tension.
Special lengths and special requirements on request.

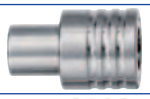
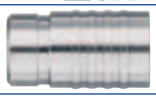
Fiberglas-Lichtleitkabel **ohne Adapter**
*Fibre optic light cables **without adapters***

E.8180.35	Ø 3,5 mm	180 cm
E.8230.35	Ø 3,5 mm	230 cm
E.8230.35 X (Xenon)	Ø 3,5 mm	230 cm
E.8250.35	Ø 3,5 mm	250 cm
E.8300.35	Ø 3,5 mm	300 cm
E.8180.45	Ø 4,8 mm	180 cm
E.8230.45	Ø 4,8 mm	230 cm
E.8230.45 X (Xenon)	Ø 4,8 mm	230 cm
E.8250.48	Ø 4,8 mm	250 cm
E.8250.48 X (Xenon)	Ø 4,8 mm	250 cm
E.8300.48	Ø 4,8 mm	300 cm
E.8180.60	Ø 6,0 mm	180 cm
E.8230.60	Ø 6,0 mm	230 cm

Fluid-Lichtkabel, **einlegbar**, **inkl.** GIMMI®/Storz® Lichtquellen-Adapter
***Fluid** light cable, **soakable**, **incl.** GIMMI®/Storz® light source adapter*

E.8230.50F	Ø 5 mm	230 cm	
E.8002.01	Adapter für Fluid-Lichtkabel – Wolf® Lichtquelle *Adaptor for fluid light cable – Wolf® light source*		

Die Adapter "Instrumentenseite" bitte aus der folgenden Aufstellung auswählen.
Please select the adapters "Instrument end" from the following list.

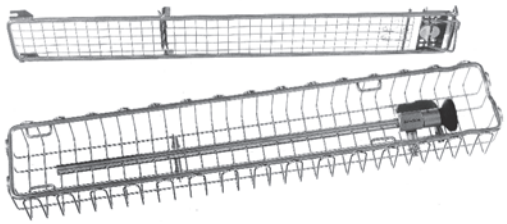
Kabel Ø *Cable Ø*	Adapter *Adapter*		Lichtquellen-Seite *Light source end*	Instrumentenseite *Instrument end*	Adapter *Adapter*
3,5/4,8 mm	**E.8000.01**	GIMMI®/STORZ®			**E.8001.02**
6 mm	**E.8000.06**				**E.8001.04**
3,5/4,8 mm	**E.8002.03**	WOLF®			**E.8002.04**
6 mm	**E.8002.06**				**E.8002.07**
3,5/4,8 mm	**E.8003.05**	ACMI®/Stryker®			**E.8003.06**
6 mm	**E.8003.09**				**E.8003.07**
3,5/4,8 mm	**E.8006.11**	OLYMPUS®			
3,5/4,8 mm	**E.8008.15**	VOLPI®			

Sterilisations-Zubehör für Endoskopie-Instrumente
Sterilizing accessories for endoscopic instruments

134°C AUTOCLAVE 2,3 bar

Universal Sterilisationsbehälter mit zwei Silikonmatten
Universal sterilization tray with two silicone mats

T.1002.10	502 x 239 x 102 mm

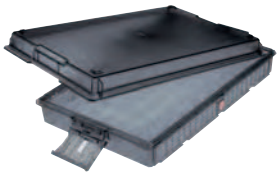


Sterilisationssiebkorb für Optiken,
Sterilization wire basket for telescopes

T.1002.99	455 x 80 x 52 mm (1 Endoscope Ø 2 - 10 mm)
T.1002.96	455 x 80 x 52 mm (2 Endoscopes Ø 2 - 10 mm)
T.1002.97	290 x 80 x 52 mm (1 Arthro / ENT Endoscope Ø 2 - 5 mm)
T.1002.98	670 x 80 x 52 mm (1 Endoscope Ø 2 - 10 mm)
T.1002.95	670 x 150 x 77 mm (1 Endoscope Ø 2 - 10 mm, cold light cable, small-parts box, etc.)

Mehr Container finden Sie in unserem Container Katalog Nr. 310
For more containers, see Container Catalogue No. 310

Kunststoffbox zur Aufbewahrung und Sterilisation
Synthetic storage and sterilization box

T.1004.40	**Steribox PRO A4 komplett bestehend aus:** T.1004.10 Steribox PRO 290 x 190 x 60 mm T.1001.20 Silikon-Noppenmatte T.1001.30 Silikon-Gittereinsatz	***Steribox PRO A4 complete, consisting of:*** *T.1004.10 Steribox PRO 290 x 190 x 60 mm* *T.1001.20 Silicone cushion mat* *T.1001.30 Silicone grid tray*	
T.1004.60	**Steribox PRO A6 komplett bestehend aus:** T.1004.62 Steribox PRO 190 x 110 x 60 mm T.1001.64 Silikon-Noppenmatte T.1001.66 Silikon-Gittereinsatz	***Steribox PRO A6 complete, consisting of:*** *T.1004.62 Steribox PRO 190 x 110 x 60 mm* *T.1001.64 Silicone cushion mat* *T.1001.66 Silicone grid tray*	
T.1004.70	**Steribox PRO A8 komplett bestehend aus:** T.1004.72 Steribox PRO 90 x 90 x 55 mm T.1001.74 Silikon-Noppenmatte	***Steribox PRO A8 complete, consisting of:*** *T.1004.72 Steribox PRO 90 x 90 x 55 mm* *T.1001.74 Silicone cushion mat*	
T.1004.80	**Steribox PRO E42 komplett bestehend aus:** T.1004.82 Steribox PRO 440 x 110 x 70 mm T.1001.86 Silikoneinsatz (7-teilig)	***Steribox PRO E42 complete, consisting of:*** *T.1004.82 Steribox PRO 440 x 110 x 70 mm* *T.1001.86 Silicone insert (7 parts)*	

Zubehör für Steribox PRO
Accessories for Steribox PRO

T.1001.31	Datumseinsatz für Steribox PRO *Date insert for Steribox PRO*
T.1001.32	Siegel Etikett mit Indikatorpunkt für Steribox PRO *Seal label with indicator for Steribox PRO*
T.1001.33	Sicherungsplombe für Steribox PRO *Safety seal for Steribox PRO*
T.1001.35	Verschlußgriff für Steribox PRO A4, A6, A8, E42 *Locking handle for Steribox PRO A4, A6, A8, E42*
T.1001.34	Filterabdeckung für Steribox PRO A4 und E42 *Filter cover for Steribox PRO A4 and E42*
T.1001.36	Filterabdeckung für Steribox PRO A6 *Filter cover for Steribox PRO A6*

T.1004.38	Filterabdeckung für Steribox PRO A8 *Filter cover for Steribox PRO A8*
T.1001.48	Filter für Steribox PRO A4 *Filter for Steribox PRO A4*
T.1001.68	Filter für Steribox PRO A6 *Filter for Steribox PRO A6*
T.1001.78	Filter für Steribox PRO A8 *Filter for Steribox PRO A8*
T.1001.88	Filter für Steribox PRO E42 *Filter for Steribox PRO E42*

Zubehör für die Reinigung / Pflege
Accessories for cleaning and care

T.1003.00	Reinigungspistole, komplett mit 8 Adaptern (an Wasserhahn oder zentrale Druckluftanlage anschließbar) *Cleaning pistol, complete with 8 adapters (attachable to standard water tap or compressed-air system)*
T.1003.04	Reinigungspistole allein *Cleaning pistol only*
T.1003.05	Ersatzteil Nachrüstsatz (Dosierung) *Spare parts (dosage system)*
T.1003.06	A
T.1003.07	B
T.1003.08	C
T.1003.09	D
T.1003.10	E
T.1003.11	F
T.1003.12	G
T.1003.13	H

Reinigungsbürste, Länge 49 cm (Packung à 10 Stück)
Cleaning brush, length 49 cm (10 pcs. p. box)

T.1003.49	Ø 3 mm
T.1003.50	Ø 5 mm
T.1003.52	Ø 6 mm
T.1003.53	Ø 7 mm
T.1003.51	Ø 10 mm

Spezialöl zur Instrumentenpflege
Special oil for instrument care

J.8860.06	

Empfohlene Sets
Recommended sets

Empfohlenes Set für Resektoskopie

1	x	E.8297.30 I	Cystoskop/Hysteroskop 4 mm / 30° HM
1	x	T.9630.20 II	Arbeitselement, passiv schneidend
1	x	T.9526.00	Resektoskopschaft zur Dauerspülung
1	x	T.9542.00	Monopolares Anschlusskabel 5 mtr., 4 mm
2	x	T.9549.18	Schlingenelektrode, gewinkelt
2	x	T.9549.26	Kugelelektrode
2	x	T.9549.14	Messerelektrode
2	x	T.9549.10	Vaporisationselektrode
1	x	T.9537.11	ELLIK Evakuator komplett

Recommended set for resectoscopy

1	*x*	*E.8297.30 I*	*Cystoscope/Hysteroscope 4 mm / 30° HM*
1	*x*	*T.9630.20 II*	*Working element, passive cutting*
1	*x*	*T.9526.00*	*Resectoscope sheath for continuous irrigation*
1	*x*	*T.9542.00*	*Monopolar connecting cable 5 mtr., 4 mm*
2	*x*	*T.9549.18*	*Loop electrode, angled*
2	*x*	*T.9549.26*	*Ballpoint electrode*
2	*x*	*T.9549.14*	*Knife electrode*
2	*x*	*T.9549.10*	*Vaporisation electrode*
1	*x*	*T.9537.11*	*ELLIK Evacuator complete*

Empfohlenes Set für Cystoskopie

1	x	E.8297.30 I	Cystoskop/Hysteroskop 4 mm/30° HM
			oder
1	x	E.8297.70 I	Cystoskop/Hysteroskop 4 mm/70° HM
1	x	T.9042.19	Cystoskop-Urethroskop-Schaft
1	x	T.9044.02	Optikbrücke mit 2 versch. Instrumentenkanälen
1	x	T.9048.02	Arbeitseinsatz mit ALBARRAN-Lenkhebel
1	x	S.7045.16	Biopsiezange, Löffel oval
1	x	S.7048.16	Fasszange, Alligatormaul

Recommended set for cystoscopy

1	*x*	*E.8297.30 I*	*Cystoscope/Hysteroscope 4 mm/30° HM*
			or
1	*x*	*E.8297.70 I*	*Cystoscope/Hysteroscope 4 mm/70° HM*
1	*x*	*T.9042.19*	*Cystoscopes-Urethroscope-sheath*
1	*x*	*T.9044.02*	*Telescope bridge with 2 lockable instrument channels*
1	*x*	*T.9048.02*	*Working element with ALBARRAN-Deflector*
1	*x*	*S.7045.16*	*Biopsy forceps, oval spoon*
1	*x*	*S.7048.16*	*Grasping forceps, Alligator jaw*

Empfohlenes Set für Urethrotomie

1	x	E.8297.00 I	Cystoskop/Hysteroskop 4 mm 0° HM
1	x	T.9630.20 II	Arbeitselement, passiv schneidend
1	x	T.9635.00	Urethrotomschaft, 21 CH., 5 CH Kanal
1	x	T.9635.01	Obturator für Urethrotomschaft
1	x	T.9635.08	Strikturmesser, gerade
1	x	T.9635.09	Strikturmesser, halbrund
1	x	T.9635.10	Messer, ringförmig
1	x	T.9635.12	Strikturmesser, gerade mit Wellenschliff
1	x	T.9542.00	Monopolares Anschlusskabel 5 mtr., 4 mm
			Optional
1	x	T.9635.02	Führungsrohr
1	x	T.9635.03	Zusatzschaft zur Dauerspülung

Recommended set for urethrotomy

1	*x*	*E.8297.00 I*	*Cystoscope/Hysteroscope 4 mm 0° HM*
1	*x*	*T.9630.20 II*	*Working element, passive cutting*
1	*x*	*T.9635.00*	*Urethrotome sheath, 21 CH., 5 CH channel*
1	*x*	*T.9635.01*	*Obturator for Urethrotome sheath*
1	*x*	*T.9635.08*	*Cold knife, straight*
1	*x*	*T.9635.09*	*Cold knife, half round*
1	*x*	*T.9635.10*	*Cold knife, ring shaped*
1	*x*	*T.9635.12*	*Cold knife, straight with wave cut*
1	*x*	*T.9542.00*	*Monopolar connecting cable 5 mtr., 4 mm*
			optional
1	*x*	*T.9635.02*	*Guide tube*
1	*x*	*T.9635.03*	*Additional sheath for continuous irrigation*

Empfohlene Sets
Recommended sets

Empfohlenes Set für Uretero Renoskopie

1	x	T.9700.00 II	Uretero-Renoskop
1	x	S.7013.05	Biopsiezange, Löffel oval
1	x	S.7021.05	Fremdkörperzange, flexibel
1	x	S.7051.05	Schere, flexibel 5 CH.
1	x	S.7022.05	Fremdkörperzange, flexibel, lang

Recommended set for uretero renoscopy

1	*x*	*T.9700.00 II*	*Uretero-Renoscope*
1	*x*	*S.7013.05*	*Biopsy forceps, oval spoon*
1	*x*	*S.7021.05*	*Grasping forceps, flexible*
1	*x*	*S.7051.05*	*Scissors, flexible 5 CH.*
1	*x*	*S.7022.05*	*Grasping forceps, flexible, long*

Empfohlenes Set für Perkutane Nephroskopie

1	x	E.9600.00	Nephroskop 0° mit Paralleleinblick
1	x	T.9600.30	Nephroskopschaft zur Dauerspülung
1	x	T.9600.40	Teleskop-Dilatator Set
1	x	S.7050.60	Biopsiezange, Löffel oval, 36 cm
1	x	S.7050.62	Fasszange für Steinfragmente, 36 cm
1	x	S.7050.64	Fasszange für Steinfragmente, 36 cm
1	x	S.7050.68	Mikro-Schere, gerade

Recommended set for percutaneous nephroscopy

1	*x*	*E.9600.00*	*Nephroscope 0° with parallel view*
1	*x*	*T.9600.30*	*Nephroscope sheath for continuous irrigation*
1	*x*	*T.9600.40*	*Telescope dilator set*
1	*x*	*S.7050.60*	*Biopsy forceps, oval spoon, 36 cm*
1	*x*	*S.7050.62*	*Grasping forceps for stone fragments, 36 cm*
1	*x*	*S.7050.64*	*Grasping forceps for stone fragments, 36 cm*
1	*x*	*S.7050.68*	*Micro scissors, straight*

MASCHINELLE AUFBEREITUNG

von Chirurgischen Instrumenten für die Urologie

Anleitung

Aufgrund des Produktdesigns und der verwendeten Materialien, kann kein definiertes Limit von max. durchführbaren Aufbereitungszyklen festgelegt werden. Die Lebensdauer der Medizinprodukte wird durch deren Funktion und den schonenden Umgang bestimmt.
Defekte Produkte müssen vor Rücksendung zur Reparatur den gesamten Wiederaufbereitungsprozess durchlaufen haben.

Bitte fordern Sie bei Bedarf die produktspezifische Gebrauchsanleitung an.

WIEDERAUFBEREITUNGSANLEITUNG

Vorbereitung am Einsatzort

Direkt nach der Anwendung groben Schmutz von den Instrumenten entfernen. Keine fixierende Mittel oder heißes Wasser (>40°C) benutzen, da das zur Fixierung von Rückständen führt und den Reinigungserfolg beeinflussen kann.

Transport

Sichere Lagerung in einem geschlossenen Behältnis und Transport der Instrumente zum Aufbereitungsort um Schaden der Instrumente und Kontamination gegenüber der Umwelt zu vermeiden.

Vorbereitung zur Dekontamination

Die Instrumente müssen zur Aufbereitung zerlegt bzw. geöffnet werden.
Hilfsmittel: Bürsten

Vorreinigung

Instrumente in kaltem Wasser für mindestens 5 min einlegen. Falls möglich die Instrumente zerlegen und unter kaltem Wasser mit einer weichen Bürste reinigen bis keine Rückstände mehr sichtbar sind. Bei Hohlräumen, Bohrungen und Gewindegängen mindestens 10 sec. mit einer Wasserpistole druckspülen (Gepulstes Verfahren).
Instrumente ins Ultraschallbad für 15 min bei 40°C (35-45KHz) mit 0,5% alkalischem oder enzymatischem Reiniger legen und beschallen. Dabei die Instrumente einmal drehen. Instrumente entnehmen und mit kaltem Wasser abspülen.
AlphaScope™ Optiken dürfen nicht im Ultraschallbad gereinigt werden.

Reinigung

Instrumente in geöffnetem Zustand in eine Siebschale auf den Einschubwagen legen und den Reinigungsprozess starten oder falls möglich Instrumente im zerlegten Zustand auf die Einsätze des MIC-Wagens stecken. Nicht aufsteckbare Instrumente in geöffnetem Zustand in eine Siebschale auf den MIC-Wagen legen.

1. 1 min. Vorspülen mit kaltem Wasser
2. Entleerung
3. 3 min. Vorspülen mit kaltem Wasser
4. Entleerung
5. 5 min Waschen mit 0,5% alkalischem Reiniger bei 55°C, oder mit 0,5% enzymatischem Reiniger bei 45°C.
6. Entleerung
7. 3 min Neutralisation mit warmem Leitungswasser (>40°C) und Neutralisator
8. Entleerung
9. 2 min Zwischenspülung mit warmem Leitungswasser (>40°C)
10. Entleerung

Desinfektion

Die maschinelle, thermische Desinfektion unter Berücksichtigung der nationalen Anforderungen bezüglich des A_0-Wertes (siehe ISO 15883) durchführen.

Trocknung

Trocknung der Instrumente durch den Trocknungszyklus des Reinigungs-/Desinfektionsgerätes.
Falls notwendig, kann zusätzlich eine manuelle Trocknung mit Hilfe eines flusenfreien Tuches erreicht werden. Hohlräume von Instrumenten mit rückstandsfreier Druckluft trocknen.

Funktionsprüfung, Instandhaltung

Optische Begutachtung auf Sauberkeit; Zusammenbau der Instrumente, Pflege und Funktionstest gemäß Bedienungsanleitung.
Falls notwendig, den Wiederaufbereitungsprozess wiederholen bis das Instrument optisch sauber ist.

Verpackung

Normgerechte Verpackung der Instrumente zur Sterilisation nach ISO 11607 und EN 868.

Sterilisation

Sterilisation der Produkte mit fraktioniertem Pre-Vakuum-Verfahren (gem. ISO 17665) unter Berücksichtigung der jeweiligen nationalen Anforderungen.
3 Vorvakuumphasen mit mindestens 60 Millibar Druck.
Aufheizung auf eine Sterilisationstemperatur von mindestens 134°C; max. 137°C

Druck:	2,0 - 2,3 bar
Haltezeit:	4 min
Trockenzeit:	mindestens 10 min

Lagerung

Lagerung der sterilisierten Instrumente im z.B. Sterilgutbehälter/Container oder Blisterverpackung in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei Temperaturen von 5°C bis 40°C.

Information zur Validierung der Aufbereitung

Die folgenden Prüfanleitungen, Materialien und Maschinen wurden bei der Validierung benutzt:

Reinigungsmittel:	Neodisher FA; Dr. Weigert; Hamburg (alkalisch) | Endozime, Fa. Ruhof (enzymatisch)
Neutralisator:	Neodisher Z; Dr. Weigert, Hamburg
Reinigungs- Desinfektionsgerät:	Miele G 7736 CD
Einschubwagen:	Miele E 327-06, MIC-Wagen Miele E 450
Details siehe Bericht	Reinigung: 01707011901-2 / 01707011901-3
	Sterilisation: 17308022611

Zusätzliche Anweisungen

Sollten die zuvor beschriebenen Chemikalien und Maschinen nicht zu Verfügung stehen, obliegt es dem Anwender, sein Verfahren entsprechend zu validieren.

Es ist Pflicht des Anwenders sicher zu stellen, dass der Wiederaufbereitungsprozess, einschließlich Ressourcen, Material und Personal, geeignet ist, um die erforderlichen Ergebnisse zu erreichen.
Der Stand der Technik und nationale Gesetze verlangen das Befolgen validierter Prozesse.

AUTOMATED CLEANING PROCESS

Surgical Instruments for Urology

ADVICE:

Reprocessing procedures have only limited implications to a surgical instrument. The limitation of the numbers of reprocessing procedures is therefore determined by the function / wear of the device.
In case of damage the device should be reprocessed before sending back to the manufacturer for repair.
Please ask for the product-specific instructions for use.

REPROCESSING INSTRUCTIONS

Preparation at the Point of Use

Remove gross soiling by submerging the instrument in cold water (<40°C) immediately after use. Do not use a fixating detergent or hot water (>40°C) as this can cause the fixation of residue which may influence the result of the reprocessing process.

Transportation

Safe storage and transportation in a closed container to the reprocessing area to avoid any damage and contamination to the environment.

Preparation for Decontamination

The devices must be reprocessed in an opened or disassembled state.
Additive: brushes

Pre-Cleaning

Immerse the instrument in cold tap water for at least 5 minutes. Dismantle the instruments if possible and brush under cold tap water until all visible residues are removed. Inner lumens, threads and holes are each flushed with a water jet pistol for minimum 10 seconds in the pulsed mode. Immerse the instrument in an ultrasonic bath with alkaline or enzymatic detergent (0,5%) and treat with ultrasonic for 15 minutes at 40°C (35 – 45 KHz). Change the position of the instruments once. The instrument is taken out of the bath and rinsed with cold tab water again.
*Never clean **AlphaScope**™ telescopes in ultrasonic bath.*

Automated Cleaning

Put the instruments opened and or, if possible, in a disassembled state on an instrument tray. Put the tray on an instrument rack in the washer disinfector and start the cycle:

1. *1 min. pre-cleaning with cold water*
2. *draining*
3. *3 min. pre-cleaning with cold water*
4. *draining*
5. *5 min cleaning with 0,5 % alkaline detergent at 55°C, or with enzymatic detergent by 45°C*
6. *draining*
7. *3 min neutralisation with warm water (>40°C) and neutralizer*
8. *draining*
9. *2 min rinse with warm water (>40°C)*
10. *draining*

Disinfection

Automated thermal Disinfection in washer/disinfector under consideration of national requirements in regards to A_0-Value (see ISO 15883)

Drying

Drying of instrument through drying cycle of washer/disinfector.
If needed, additional manual drying can be performed through lint free towel. Insufflate cavities of instruments by using residue-free compressed air.

Functional Testing, Maintenance

Visual inspection for cleanliness, assembling and functional testing according to instructions of use.
If necessary perform reprocessing process again until the instruments are visibly clean.

Packaging

Appropriate packaging for sterilization according ISO 11607 and EN 868.

Sterilization

Sterilization of instruments by applying a fractionated pre-vacuum process (according ISO 17665) under consideration of the respective country requirements.
Parameters for the pre-vacuum cycle:
3 prevacuum phases with at least 60 millibar
Heat up to a minimum sterilization temperature of 134°C; maximum temperature 137°C

Pressure:	*2.0 - 2.3 bar*
Holding time:	*4 min*
Drying time:	*minimum 10 min*

Storage

Storage of sterilized instruments in container, trays, etc.and in a dry, clean and dust free environment at modest temperatures of 5°C to 40°C.

Reprocessing validation study information

The following testing test devices, materials & machines have been used in this validation study;

Detergent:	*Neodisher FA; Dr. Weigert; Hamburg (alkaline) | Endozime, Fa. Ruhof (Enzymatic)*	
Neutralizer:	*Neodisher Z; Dr. Weigert, Hamburg*	
Washer / Disinfector:	*Miele 7735 CD*	
Instrument Rack:	*Miele E 327-06, Key Hole Surgery Rack Miele E 450*	
Details:	*Cleaning:*	*01707011901-2 / 01707011901-3*
	Sterilization:	*17308022611*

Additional Instructions

If the described chemistry and machines are not available, it is the duty of the user to validate his process.

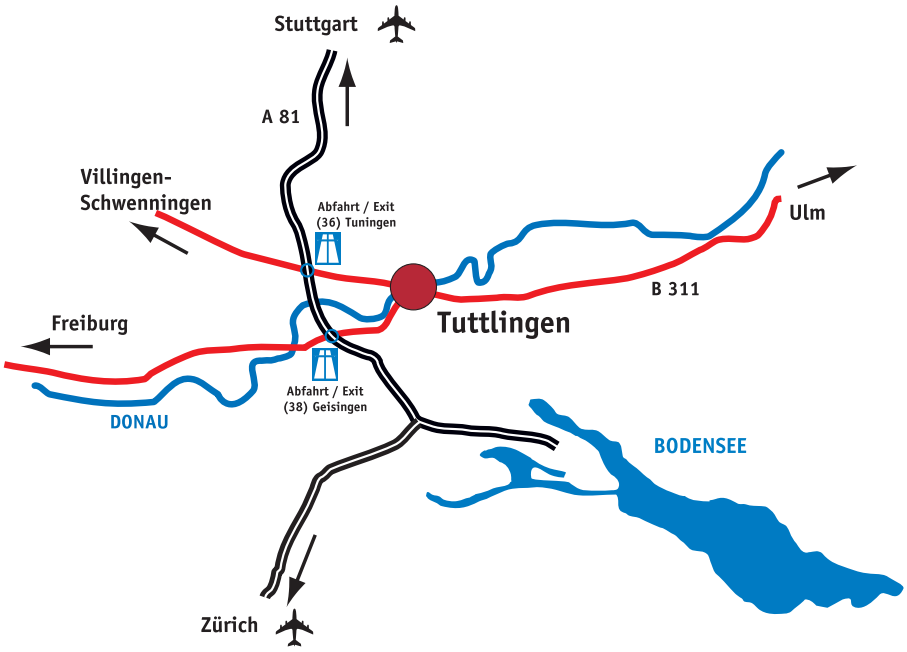
It is the duty of the user to ensure that the reprocessing processes including resources, materials and personnel are capable to reach the required results. State of the art and often national law requiring these processes and included resources to be validated and maintained properly.

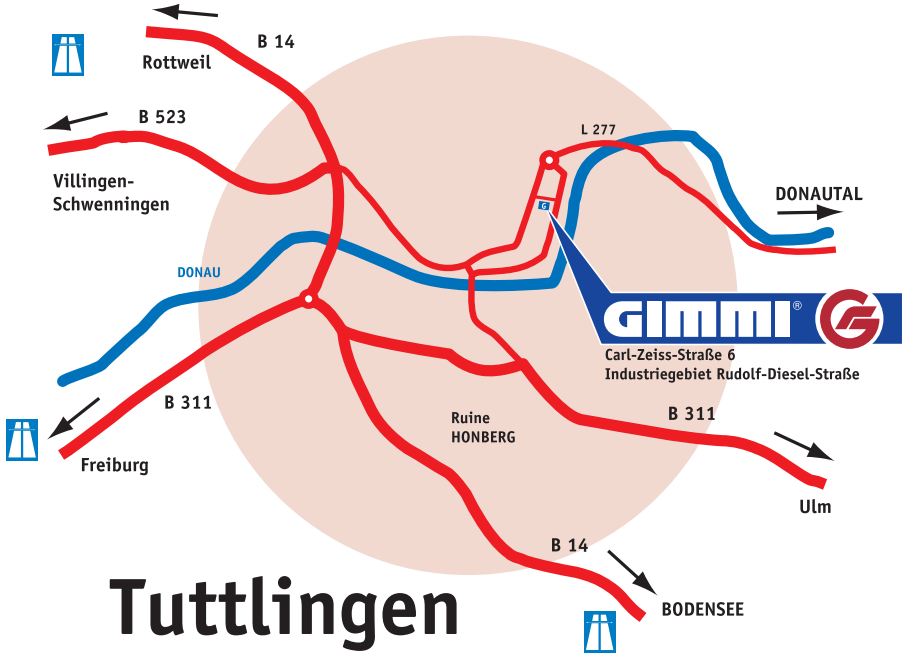
So finden Sie uns:
- aus Stuttgart kommend: A 81 Abfahrt Tuningen, auf B 523 Richtung Tuttlingen
- aus Zürich kommend: A 81 Richtung Stuttgart, Abfahrt Geisingen auf B 311 Richtung Tuttlingen
- aus Freiburg kommend: auf B 31 Richtung Donaueschingen
- aus Ulm kommend: B 311 Richtung Donaueschingen

in Tuttlingen: Richtung Donautal, Industriegebiet Rudolf-Diesel-Straße, dann Querstrasse: Carl-Zeiss-Straße

How to find us:
- *from Stuttgart: A 81 exit Tuningen, on B 523 direction Tuttlingen*
- *from Zürich: A 81 direction Stuttgart, exit Geisingen on B 311 direction Tuttlingen*
- *from Freiburg: on B 31 direction Donaueschingen*
- *from Ulm: B 311 direction Donaueschingen*

in Tuttlingen: direction Donautal, Industrial Area Rudolf-Diesel-Straße, than Carl-Zeiss-Straße





GIMMI® GmbH
Endoscopic Technology

Carl-Zeiss-Straße 6
D-78532 Tuttlingen

Phone + 49 74 61 / 96 590-0
Fax + 49 74 61 / 96 590-33

contact@gimmi.de
www.gimmi.de
www.gimmi-germany.com

© Copyright GIMMI GmbH • Tuttlingen • Printed in Germany • 160/04/D/E • MNNM